

AMEDA FINESSE™

BREAST PUMP | TIRE-LAIT | SACALECHE

EN | Instructions for use

FR | Mode d'emploi

ES | Instrucciones de uso



Pump parts may vary | Les parties de tire-lait peuvent varier |
Los parts de bomba y las piezas de la bomba pueden variar

 **Amēda.**
Trusted by Hospitals. Loved by Families.

Congratulations on joining the Ameda family!

We are excited to help you meet your breastfeeding goals along your breastfeeding journey with your baby. With our Finesse™ breast pump and HygieniKit® Milk Collection System, you can express and collect your breast milk safely and effectively.

The Ameda HygieniKit is a closed system that contains a diaphragm that keeps the air from the pump and tubing separate from the pump parts that are exposed to your breast milk, so your tubing stays dry. This diaphragm helps prevent milk backup into tubing.

If you have any questions regarding your Finesse™ breast pump or HygieniKit, we have a certified customer service ParentCare team available to help you. Have your breast pump and parts nearby when you call. ParentCare is available by phone during business hours on weekdays at **1-866-992-6332(1-866-99-AMEDA)**. Please check **www.ameda.com** for up-to-date available times.

For more information about breastfeeding, breast pumping or Ameda products visit **www.ameda.com**. For more product information or feedback in other countries, visit **www.ameda.com** for a list of distributors outside of the United States.

Félicitations! vous faites désormais partie de la famille Ameda!

Nous sommes ravis de pouvoir contribuer à ce que votre allaitement soit réussi et de vous accompagner pendant que vous allaitez votre bébé. Grâce à votre tire-lait Finesse™ et au système de collecte de lait HygieniKit^{MD}, vous pouvez pomper et recueillir le lait maternel de manière sûre et efficace.

L'ensemble HygieniKit d'Ameda est un système clos qui comprend un diaphragme empêchant l'air de la pompe et des tubes de venir au contact des pièces du tire-lait exposées au lait maternel, de sorte que les tubes demeurent secs. Le diaphragme aide à prévenir le reflux du lait dans les tubes.

Si vous avez des questions à propos du tire-lait Finesse™ et du système de collecte de lait HygieniKit, les spécialistes certifiés de notre équipe de service à la clientèle ParentCare sont disponibles pour vous aider. Avant de nous appeler, placez à portée de main votre tire-lait et les accessoires. ParentCare est à votre écoute du lundi au vendredi, durant les heures ouvrables, au **1-866-992-6332(1-866-99-AMEDA)**. Veuillez consulter le **www.ameda.com** pour vous renseigner sur les heures ouvrables en vigueur.

Pour en savoir plus sur l'allaitement, l'utilisation du tire-lait ou les produits Ameda, visitez le **www.ameda.com**. Pour obtenir des renseignements sur nos produits ou de la rétroaction dans d'autres pays, visitez le **www.ameda.com** pour consultez la liste des distributeurs situés à l'extérieur des États-Unis.

¡Felicitaciones por unirse a la familia Ameda!

Nos complace ayudarla a cumplir con sus objetivos de lactancia en el transcurso de la experiencia de amamantar a su bebé. Con nuestra bomba de extracción Finesse™ y el sistema de recolección de leche HygieniKit®, puede extraer y recolectar su leche materna de manera segura y efectiva.

HygieniKit, de Ameda, es un sistema cerrado que contiene un diafragma que mantiene libre de aire la bomba y la manguera separada de las piezas de la bomba expuestas a la leche materna, de manera que la manguera permanece seca. Este diafragma ayuda a evitar que la leche regrese a la manguera.

Si tiene alguna pregunta con respecto a la bomba de extracción Finesse™ o al sistema HygieniKit, contamos con un equipo de servicio de atención al cliente certificado ParentCare disponible para ayudarla. Tenga a la mano su bomba de extracción y las piezas cuando llame. ParentCare está disponible durante el horario de atención comercial los días entre semana por teléfono al **1-866-992-6332(1-866-99-AMEDA)**. Visite **www.ameda.com** para obtener los horarios de disponibilidad actualizados.

Para obtener más información sobre lactancia, bombas de extracción o productos de Ameda, visite **www.ameda.com**. Para obtener más información o comentarios sobre productos en otros países, visite **www.ameda.com** y consulte la lista de distribuidores fuera de los Estados Unidos.

TABLE OF CONTENTS

1. WARNINGS AND CAUTIONS.....	7-9
2. INTENDED USE.....	9
3. CONTRAINDICATIONS FOR USE.....	10
4. PRODUCT DESCRIPTION.....	10
5. SET-UP INSTRUCTIONS.....	11-13
5.1 Before First Use: Cleaning The HygieniKit.....	11
5.2 Assembling The HygieniKit.....	12-13
6. INSPECTING BEFORE PUMPING.....	14
7. OPERATING INSTRUCTIONS.....	14-17
7.1 Plug into Power Source.....	14-15
7.2 Important to Know Before Breast Pumping.....	15
7.3 To Begin Pumping.....	16
7.4 How to Fit Your Flange.....	17
7.5 Storing Pumped Milk in Bottles.....	17
8. CLEANING THE HYGIENIKIT.....	18-19
9. MAINTENANCE.....	19-20
10. TROUBLESHOOTING.....	21-22
11. WARRANTY.....	23
12. TECHNICAL DATA.....	24-27
13. STORAGE AND OPERATIONAL CONDITIONS.....	27
14. TRAVEL OR INTERNATIONAL USE.....	27
15. AMEDA ACCESSORIES AND SPARE PARTS.....	28

Icon Glossary



Warning



Caution



Important



Washing Instruction



Yes



No



Consult Instructions for Use



Fragile



Protect from sunlight



Keep Dry



Temperature Limitation For Transport/Storage



Humidity Limitation For Transport/Storage



Temperature Limitation For Operation



Humidity Limitation For Operation



Pressure Limitation For Operation/Transport/Storage



Expiration



Manufacturer



This product meets the applicable European regulations and is under the supervision of a Notified Body.



Authorized Representative in the European Community



Serial Number



Catalogue Number



Unit of Measure



Class II/Double Insulated



Type BF Applied Part



Solid Particle/Liquid Ingress Classification



UL Certified



Waste Electrical and Electronic Equipment

TABLES DES MATIÈRES

1. AVERTISSEMENTS ET MISES EN GARDE.....	29-32
2. UTILISATION PRÉVUE.....	32
3. CONTRE-INDICATIONS.....	33
4. DESCRIPTION DU PRODUIT.....	33
5. INSTRUCTIONS DE MONTAGE.....	34-36
5.1 Avant la première utilisation : nettoyage du système HygieniKit.....	34
5.2 Montage du système HygieniKit.....	35-36
6. INSPECTION PRÉALABLE À L'UTILISATION.....	37
7. MODE D'EMPLOI.....	37-40
7.1 Brancher au réseau.....	37-38
7.2 Les choses à savoir avant de pomper le lait.....	38
7.3 Pour commencer.....	39
7.4 Comment choisir la taille de manchon.....	40
7.5 Conserver le lait en bouteilles.....	40
8. NETTOYAGE DU SYSTÈME HYGIENIKIT.....	41-42
9. MAINTENANCE.....	43-44
10. DÉPANNAGE.....	45-47
11. GARANTIE.....	47-48
12. DONNÉES TECHNIQUE.....	48-51
13. CONSERVATION ET CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT.....	51
14. VOYAGES ET UTILISATION À L'ÉTRANGER.....	51
15. ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE AMEDA.....	52

Symboles

	Avertissement		Limites de température pour le transport/la conservation		Numéro de série
	Mise en garde		Limites d'humidité pour le transport/la conservation		Numéro au catalogue
	Important		Limites de température pour le fonctionnement		Unité de mesure
	Instructions de lavage		Limites d'humidité pour le fonctionnement		Classe II/Double isolation
	Oui		Limites de pression pour le fonctionnement/le transport/la conservation		Pièce de type BF appliquée sur la personne
	Non		Expiration		Classification d'étanchéité aux corps solides/liquides
	Consultez le Mode d'emploi		Fabricant		Certifié UL
	Fragile	Ce produit est conforme aux réglementations européennes applicables et se place sous la supervision d'un organisme notifié.			
	Protéger contre les rayons solaires		Représentant autorisé dans la Communauté européenne	Mise au rebut de l'équipement électrique et électronique	
	Garder au sec				
					

ÍNDICE

1. ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES.....	53-55
2. USO PREVISTO.....	55
3. CONTRAINDICACIONES.....	56
4. DESCRIPCIÓN DE LOS PRODUCTOS.....	56
5. INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN.....	57-59
5.1 Antes del primer uso: limpieza de HygieniKit.....	57
5.2 Ensamblado de HygieniKit.....	58-59
6. INSPECCIÓN ANTES DE USAR LA BOMBA.....	60
7. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO.....	60-63
7.1 Conexión a una fuente de alimentación.....	60-61
7.2 Información importante antes de comenzar la extracción con la bomba....	61
7.3 Inicio del proceso de succión con la bomba.....	62
7.4 Cómo adaptar el embudo.....	63
7.5 Almacenamiento de la leche obtenida en biberones.....	63
8. LIMPIEZA DE HYGIENIKIT.....	64-65
9. MANTENIMIENTO.....	65-66
10. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	67-69
11. GARANTÍA.....	69-70
12. DATOS TÉCNICOS.....	71-73
13. CONDICIONES OPERATIVAS Y DE ALMACENAMIENTO.....	73
14. VIAJE O USO INTERNACIONAL.....	73
15. ACCESORIOS Y PIEZAS DE REPUESTO DE AMEDA.....	74

Glosario de iconos

	Advertencia		Límite de temperatura para transporte/almacenamiento		Número de serie
	Precaución		Límite de humedad para transporte/almacenamiento		Número de catálogo
	Importante		Límite de temperatura para funcionamiento		Unidad de medida
	Instrucción de lavado		Límite de humedad para funcionamiento		Clase II/Doble aislamiento
	Sí		Límite de presión para funcionamiento/transporte/almacenamiento		Pieza aplicada de tipo BF
	No		Vencimiento		Clasificación de protección de penetración de líquidos/partículas sólidas
	Consulte las instrucciones de uso		Fabricante		Certificación UL
	Frágil		Este producto cumple con las regulaciones europeas aplicables y está bajo la supervisión de un Organismo Notificado.		Desecho de equipos electrónicos y eléctricos
	Protect from sunlight		Representante autorizado en la Comunidad Europea		
	Mantener en lugar seco				

1. WARNINGS AND CAUTIONS

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical products, especially if children are present, the following basic safety precautions should always be followed.

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS PRODUCT

DANGER: To reduce the risk of electrocution:

- Always unplug electrical product immediately after use.
- **DO NOT** use while bathing, showering or swimming.
- **DO NOT** place or store where product can fall or be pulled into a bathtub, shower, sink, or pool.
- **DO NOT** place or drop product into water or other liquid.
- **DO NOT** reach for electrical product that has fallen into water. Immediately unplug from electrical outlet.

The **WARNING** symbol identifies important safety instructions that if not followed can lead to injury or damage to the breast pump. The warning symbols when used with the following words stand for:

	WARNING Can lead to serious injury or death.
	CAUTION Can lead to minor injury.
	IMPORTANT Can lead to material damage.



WARNING: to avoid fire, electrocution, heart arrhythmia, serious burns, or injury:

- **NEVER** leave product unattended when plugged into an electrical outlet.
- Close supervision is necessary when product is used near children or persons with disabilities.
- Use product for its intended use **ONLY**, as described in this manual.
- **DO NOT** use parts that are not recommended by the manufacturer.

- Prior to use, always inspect power adapter for damage or exposed wires. If damage and/or exposed wires are found, do not use power adapter and call Ameda Customer Service ParentCare at **1.866.992.6332 (1.866.99. AMEDA)**.
- **NEVER** operate electrical product: if it has a damaged cord or plug; if it is not working properly; if it has been dropped, damaged, or becomes wet.
- Keep cord away from heated surface.
- **DO NOT** install batteries backwards, charge, put in fire, or mix with other battery types. May explode or leak causing injury. Replace all batteries at the same time.
- **NEVER** use while sleeping or when drowsy.
- **NEVER** insert or drop any object into any opening or into tubing.

Environmental Conditions That Affect Use

- **DO NOT** use outdoors with electrical cord.
- **DO NOT** operate where oxygen or aerosol spray products are being used.



WARNING: To avoid health risk and reduce risk of injury including engorgement, mastitis, and minor lacerations:

This product is a personal care item and intended for use by only one user. This product should not be shared between users or resold or given from one user to another. Pumping does not prevent transmission of substances or infections carried via breast milk to baby.

Note: Do not use product if damaged. Use product only for intended use as described in this manual.

- **DO NOT** use pump while driving.
- Pumping can induce labor, **DO NOT** use while pregnant unless approved by your breastfeeding specialist or healthcare professional.
- Prior to first use and after every use, clean all parts (flange, diaphragm, valve and bottle) that come in contact with your breast and breastmilk.
- **DO NOT** use attachments other than those recommended by manufacturer
- **DO NOT** make mechanical or electrical modifications to breast pump base.
- Inspect all appropriate pump components before each use. Check the parts for cracks, chips, tears or wear. **DO NOT** use, contact Ameda Customer Service ParentCare at **1.866.992.6332 (1.866.99. AMEDA)** immediately.
- **DO NOT** continue pumping for more than 2 consecutive pumping sessions if no results are achieved.
- **DO NOT** continue to pump if the device is causing pain.
- **DO NOT** heat or thaw frozen breastmilk in a microwave or boiling water. Microwaving can heat liquids unevenly. Both microwaving and boiling water can result in possible burns.
- Undesirable side effects: Skin irritation, allergic reaction, discomfort, pain, and soreness. Follow all instructions to minimize undesirable side effects.

STRANGULATION HAZARD: Keep tubing and cords out of reach of children.

CHOKING HAZARD: Small parts, **NOT** for children under 3 years.



CAUTION: Can lead to minor injury:

- If batteries are in pump base, remove batteries before using the power adapter.
- **DO NOT** wrap cord around the body of the adapter.
- Use **ONLY** the AC power adapter that is recommended for the Finesse™ Breast Pump.
- **DO NOT** shorten tubing or modify the breast pump kit.
- Make sure the voltage of the power adapter is compatible with the power source.
- Plug the AC power adapter into the pump base prior to plugging into the wall socket.
- Remove AC power adapter from power source and remove batteries before wiping outside of pump base clean with a damp cloth.
- Keep away from dust, lint and direct sunlight, as damage may occur to breast pump where speed and suction may be reduced.
- **DO NOT** attempt to remove the breast flange from your breast while pumping. Turn the breast pump off and with your finger, break the seal between your breast and breast flange, then remove breast flange from your breast.
- **ALWAYS** place pump on a horizontal flat surface when using product.
- **DO NOT** change batteries or open battery cover when pump is on.
- Remove batteries before storing product for long periods of time.



IMPORTANT: Can lead to material damage.

- **NEVER** put electrical product in water or a sterilizer, as you can cause permanent damage to the breast pump.
- **DO NOT** use antibacterial or abrasive cleaners/detergents when cleaning breast pump or breast pump parts.
- When plastic bottles and plastic breast pump kit parts are frozen, they can become brittle and may break when dropped.
- **DO NOT** over-fill bottles. Replace bottles before they overflow.
- Bottles and breast pump kit parts may become damaged if mishandled, e.g. dropped, overtightened, or knocked over.
- Always check bottles or breast pump kit parts prior to pumping. Discard breastmilk if bottles or breast pump kit parts are damaged.



SAVE THESE INSTRUCTIONS

2. INTENDED USE

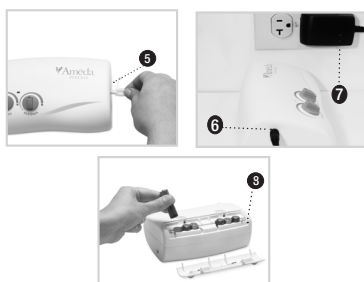
The Ameda Finesse™ Breast Pump is intended to express and collect the mother's milk from the breasts of a nursing woman for the purpose of feeding the collected milk to a baby.

3. CONTRAINDICATIONS FOR USE

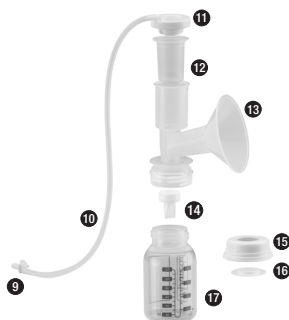
There are no known contraindications for use with this product.

4. PRODUCT DESCRIPTION

Finesse Breast Pump & HygieniKit Milk Collection System



Pump parts may vary



1. Pump Base
2. Power Light
3. Speed Dial
4. Suction Dial
5. Tubing Adapter Port
6. Power Port
7. AC Power Adapter (included)
8. AA Battery Compartment (batteries not included)
9. Tubing Adapter
10. Tubing
11. Adapter Cap
12. Diaphragm
13. Breast Flange (25.0mm)
14. Valve (Extra Included)
15. Locking Ring
16. Locking Disc
17. Bottle (120ml)

5. SET-UP INSTRUCTIONS

5.1 Before First Use: Cleaning The HygieniKit

Before first use, unless otherwise directed by your healthcare provider, prepare the product for use as follows:

1. **POP OFF** the adapter cap(s) from the flange(s).

SET ASIDE adapter cap(s), tubing and tubing adapter—you do not need to take these apart from each other. These 3 parts **DO NOT** need to be washed before first use or after each use—milk does not come into direct contact with these parts.

Take apart the remaining parts, the diaphragm(s), flange(s), valve(s) and milk storage bottles, including locking ring(s) and locking disc(s), since these are the parts that can touch the breast milk once you begin pumping.



DO NOT wash adapter cap, tubing and tubing adapter. Parts shown above.



ALWAYS wash hands well with soap and water.

CLEANING: *Cleaning by boiling*



IMPORTANT: Set aside tubing, adapter cap and tubing adapter. These parts **DO NOT** need to be washed.

DO NOT allow boiling parts to contact bottom of pot. It may cause damage to parts.



WARNING: DO NOT leave boiling parts unattended.

Remove parts carefully from boiling water to avoid burning. Boiled water and steam from boiled water can cause severe skin burns, so use caution when boiling parts in water and removing parts from boiling water.

1.



- **BOIL** a pot of clean water.

2.



- **WASH** your hands.

3.



- **REMOVE** the parts carefully with clean tongs.

4.

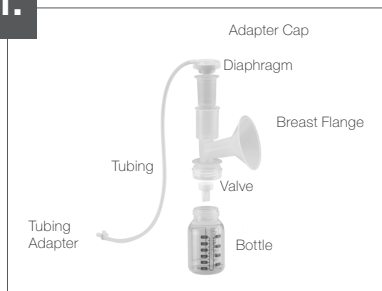


- **DRY** on a clean surface.

- **PUT** flange(s), diaphragm(s), valve(s) and bottle(s), locking ring(s) and locking disc(s) into pot for **20 MINUTES**.

5.2 Assembling the HygieniKit

1.



Once your pump parts are dry, wash your hands and assemble the HygieniKit (single or double).



ALWAYS wash hands well with soap and water.

2.



HOLD by the rim or thicker sides of the valve.

3.



PUSH the valve(s) onto the bottom of the flange(s).

Pump parts may vary.

4.



ATTACH and **TIGHTEN** the bottle(s) or attach milk storage bag(s).

5.



INSERT the diaphragm(s) into the top of the flange.

*It is important that the inside of the diaphragm is completely **DRY** to avoid moisture from forming in the tubing.*

6.



ATTACH the adapter cap(s) by pressing it onto the top of the flange(s) until you hear a pop.

7.



The tubing should still be **CONNECTED** to the adapter cap(s) and tubing adapter.

If you have taken these apart, attach tubing to adapter cap(s) and the tubing to the tubing adapter.

8.a.



ASSEMBLED HYGIENIKIT
for single pumping.

8.b.



ASSEMBLED HYGIENIKIT
for double pumping.

Pump parts may vary.

6. INSPECTING BEFORE PUMPING



IMPORTANT: Before using the Finesse™ Breast Pump and HygieniKit system, check the parts for cracks, chips, tears, or wear. They can affect the function of the kit. If parts need replacing due to defects, please call your local distributor or the location where you purchased the pump. Do not use damaged parts. For a listing of distributors in your country, please visit **www.ameda.com**.

7. OPERATING INSTRUCTIONS

7.1 Plug into Power Source

Choosing and checking your electrical source

AC POWER ADAPTER



WARNING: Use **ONLY** the AC power adapter recommended for the Finesse™ Breast Pump. AC power adapters with Australia, United Kingdom or Europe or other international plug configurations are not intended for use in the USA or Canada.



WARNING: Always inspect the AC power adapter for damage such as kinking or twisting of cords or frayed or exposed wires. If damaged, discontinue use immediately and call customer service at **1-866-992-6332 (1-866-99-AMEDA)**.

1. If batteries are in pump base, **REMOVE** batteries before using AC power adapter plug.
2. **PUSH** small end of AC power adapter into left side of the pump base as shown.
3. **PLUG** other end into AC outlet.



TIP - USE new premium batteries (such as Energizer, Duracell), insert correctly as shown.

BATTERIES



WARNING: DO NOT

install backwards, charge, put in fire, or mix with other battery types. May explode or leak causing injury. Replace all batteries at the same time.

1. **OPEN** battery compartment on the bottom of the pump base.
2. **INSERT** six new AA batteries as shown.
3. **CLOSE** the battery compartment.



Low Batteries

When batteries are low, the Pump Light will blink slowly and the pump will stop working. Turn the Suction dial to the off position. You may then replace all batteries or remove batteries and use the AC Power Adapter. Make sure batteries are not installed in pump while the AC Power Adapter is plugged into the side of the pump or while the Suction dial is in the on position.

7.2 Important to Know Before Breast Pumping

Learn how your breasts release milk and why Ameda's Custom Control™ mimics the way your baby breastfeeds.

Let-down & Milk Flow

When babies breastfeed, they latch on and start sucking quickly to help your body release hormones that signal your breasts to release your milk. This is called let-down. Once let-down occurs, your baby sucks longer and slower to help manage the milk flow that is spraying into your baby's mouth. With the Finesse™ breast pump, the separate dials allow you to mimic your baby's comfortable sucking pattern.

7.3 To Begin Pumping

Note: Place pump base on a horizontal flat surface before use.

1.



INSERT TUBING

adapter into right side of pump base, then turn slightly to the right while pushing in firmly.

a.



For **SINGLE PUMPING**: Remove one tube from the tubing adapter and close one side.

b.



For **DOUBLE PUMPING**: Both tubes should be attached to the tubing adapter.

2.



CENTER flange on breast to create seal.

NOTE: Make sure upper body is upright.

3.



TURN SUCTION

dial to right to turn on. Turn up to your highest comfortable suction level. If discomfort, turn suction down.

4.



TURN SPEED

dial all the way to the right to highest speed to start milk flow.

5.



Once milk flows, **TURN SPEED** dial to left to slow pump speed to help drain milk. Try half way, adjust as needed.

6.



Once milk flow slows, try for another let-down. **TURN SPEED** all the way up, then slow speed when milk is flowing. Repeat as needed.

7.



TURN SUCTION

dial to left to turn off.

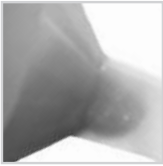
8.



After pump is off, if necessary, **INSERT** a finger between breast(s) and breast flange(s) to break suction.

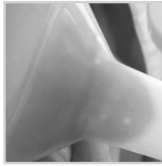
7.4 How to Fit Your Flange

Check breast flange fit, if pumping causes discomfort a larger or smaller breast flange size may be needed.



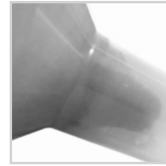
GOOD FIT -

During pumping, your nipple moves freely in the breast flange tunnel. You see space around the nipple. Not much areola is drawn into the tunnel with the nipple.



TOO SMALL -

During pumping, some or all of your nipple rubs against the sides of the breast flange tunnel.



TOO LARGE -

During pumping, more areola is drawn into the breast flange with your nipple. Your areola may rub against the side of the breast flange tunnel.

Additional flange sizes sold separately.

7.5 Storing Pumped Milk in Bottles

Make sure to not overfill bottles. If you plan on freezing bottles, fill only up to $\frac{3}{4}$ full, as milk expands with freezing. After milk has been pumped into Ameda storage bottles, close by placing locking disc on top of bottle (make sure circular raised middle part of disc is facing up). Tighten locking ring onto bottle. Label bottle with date and time that milk was pumped. Use storage chart provided as a guideline.



Guidelines for Storing and Thawing Human Milk

Storage Time for Human Milk*	Deep Freeze (0°F/-18°C)	Refrigerator Freezer (variable 0°F/-18°C)	Refrigerator (39°F /4°C)	Cooler with Frozen Ice Packs (59°F/15°C)	Room Temperature (66°F – 72°F) (19°C – 22°C) (72°F – 79°F) (22°C – 26°C)	
Fresh	12 Months	3–4 Months	8 Days	24 Hours	6–10 Hours	4 Hours
Frozen, Thawed in Fridge	Do Not Refreeze	Do Not Refreeze	24 Hours	Do Not Store	4 Hours	4 Hours
Thawed, Warmed, Not Fed	Do Not Refreeze	Do Not Refreeze	4 Hours	Do Not Store	Until Feeding Ends	Until Feeding Ends
Warmed, Fed	Discard	Discard	Discard	Discard	Until Feeding Ends	Until Feeding Ends

*Storage times may vary for premature or sick babies. Sources: Jones, F. Best Practice for Expressing, Storing and Handling Human Milk in Hospitals, Homes and Child Care Settings. Raleigh, NC: Human Milk Banking Association of North America, 2011.

8. CLEANING THE HYGIENIKIT

After Every Use: Cleaning The HygieniKit

1. **POP OFF** the adapter cap from the flange.
2. **SET ASIDE** adapter cap, tubing and tubing adapter— you do not need to take these apart from each other. These 3 parts **DO NOT** need to be washed before first use or after each use— milk does not come into direct contact with these parts.

Take apart the remaining parts, the diaphragm(s), the flange(s), valve(s) and milk storage bottles, including locking ring(s) and locking disc(s), since these are the parts that can touch the breast milk once you begin pumping.



DO NOT wash adapter cap, tubing and tubing adapter. Parts shown above.



ALWAYS wash hands well with soap and water.

CLEANING: *Cleaning with warm, soapy water*

After every use, unless otherwise directed by your healthcare provider, prepare the product for use as follows:



IMPORTANT: Set aside tubing, adapter cap and tubing adapter. These parts **DO NOT** need to be washed.

1.



RINSE any milk from pump parts with cool water.

2.



Hand **WASH** with warm, soapy water, the flange(s), diaphragm(s), valve(s) and (if applies) bottle(s), locking ring(s) and locking disc(s). Wash valve(s) and diaphragm(s) gently. Do not insert anything into valve(s) while cleaning.

3.



RINSE with warm, clean water the flange(s), diaphragm(s), valve(s) and (if applies) bottle(s), locking ring(s) and locking disc(s).

4.



Air **DRY** each part on a clean surface.



IMPORTANT: the flanges and milk storage containers can also be washed on upper rack of a standard, household dishwasher. **DO NOT** use solvents or abrasives. Allow to air dry on a clean surface. **DO NOT** put parts in Steam Bottle Sterilizers or Microwave Sterilizer Bags.

Cleaning Finesse Pump: Make sure it is unplugged prior to wiping the Finesse Breast Pump and power adapter with clean, damp cloth.

9. MAINTENANCE

The breast pump base does not require service or maintenance except for changing batteries, if applies.

9.1 Breast Pump Valve Check

Inspect the valves for tears or holes. Replace any damaged valves prior to pumping. Wash valves per cleaning section. Do not insert bottle brush or something similar into valves. We recommend replacing valves approximately every 8-12 weeks but this can vary depending on cleaning and use.



9.2 Storing and Transporting Finesse/HygieniKit

Disconnect HygieniKit and power adapter from pump before transporting or storing the product. When storing product, store in conditions as described in these instructions (see Section 13). Remove batteries before storing product for long periods of time. Handle with care when transporting product.

9.3 Power Adapter Care

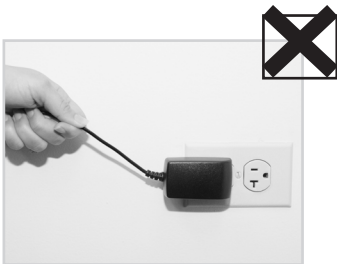
To care for your adapter be sure to follow these storage directions.



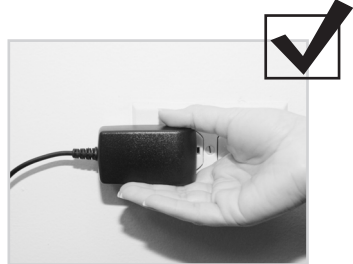
DO NOT wrap the power cord around the power adapter body.



CORRECT way to bundle cord.



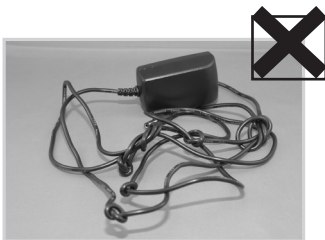
DO NOT pull the cord to unplug the power adapter.



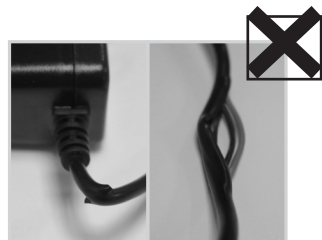
CORRECT way to plug in the power adapter.



WARNING: Prior to use, always inspect power adapter for damage or exposed wires. If damage and/or exposed wires are found, **DO NOT** use power adapter and call Ameda Customer Service ParentCare Team at **1-866-992-6332 (1-866-99-AMEDA).**



Twists, kinks or bends



Has bulges

Exposed wires

10. TROUBLESHOOTING

SLOW MILK FLOW, UNEVEN OR NO SUCTION	VALVE CHECK Inspect the valves for tears or holes. Replace any damaged valves prior to pumping. Wash valves per cleaning section. Do not insert bottle brush or something similar into valves. We recommend replacing valves approximately every 8-12 weeks but this can vary depending on cleaning and use. CONNECTION CHECK Check assembly is correct and connection points are securely attached. • Tubing adapter to tubing port • Tubing adapter to tubing Check adapter cap is attached to breast flange. It may be useful to remove adapter cap and reattach to breast flange. DIAPHRAGM AND FLANGE/BOTTLE CHECK Inspect the diaphragms for tears or holes. Replace any damaged diaphragms prior to pumping. Check flanges, adapter cap or bottles for chips, cracks, breaks, or other damage. Replace any damaged flanges/adapter caps/bottles prior to pumping. PUMP BASE MOTOR CHECK Slowly and steadily increase the suction dial from the OFF position all the way to the Maximum position. The motor sound should increase as you turn the dial up. Slowly and steadily increase the speed dial from Slow to Maximum. The motor should go faster as you turn the dial up. BREAST FLANGE FIT CHECK • Good Fit: Nipple is moving freely in tunnel of flange. • Too Small: Nipple is rubbing against tunnel of flange. • Too Large: Areola is being pulled into tunnel of flange.
AUDIBLE, HISSING NOISE OR AIR LEAKAGE	VALVE CHECK Inspect the valves for tears or holes. Replace any damaged valves prior to pumping. Wash valves per cleaning section. Do not insert bottle brush or something similar into valves. We recommend replacing valves approximately every 8-12 weeks but this can vary depending on cleaning and use. CONNECTION CHECK Check assembly is correct and connection points are securely attached. • Tubing adapter to tubing port • Tubing adapter to tubing Check adapter cap is attached to breast flange. It may be useful to remove adapter cap and reattach to breast flange.

POWER SOURCE	AC POWER ADAPTER Finesse™ is optimized for use with the AC Power Adapter. Make sure the AC power adapter is plugged all the way into the side of your pump base. Make sure there are no batteries installed in the pump base. Make sure you rotate the suction dial up to turn on the pump. Try your pump in a different electrical outlet. AA BATTERIES Be sure the batteries have been inserted correctly as shown inside the breast pump base's battery compartment. Use new premium batteries (such as Energizer, Duracell.) Do not use batteries with AC power adapter plugged into side of pump base. If problem persists, you can test that the batteries work in another battery powered appliance.
PUMP LIGHT INDICATOR	LOW POWER: The light blinks slowly and the pump stops working. Turn the Suction dial to the off position. If using batteries, replace batteries (see section 7.1) or remove all batteries and use AC power adapter. If using AC power adapter and a slow blink occurs, check it according to Troubleshooting Power Source instructions. HIGH POWER: The light blinks quickly and the pump stops working. Turn the Suction dial to the off position. Check AC power adapter according to Troubleshooting Power Source instructions, make sure to unplug and re-connect the AC power adapter into the side of the pump and check all connections are correct. If using batteries, check them according to Troubleshooting Power Source instructions. ERROR: The light changes to a double fast blink and pump stops working. Turn the Suction dial to the off position. Unplug and re-connect the AC power adapter into the side of the pump and check all connections are correct, then return to operation.

If there are still questions or issues please call Ameda's certified customer service ParentCare team at **1-866-992-6332 (1-866-99-AMEDA)**.

11. WARRANTY

THE AMEDA WARRANTY IS NONTRANSFERABLE BETWEEN INDIVIDUALS. THE AMEDA FINESSE ELECTRIC BREAST PUMP (“PRODUCT”) IS WARRANTED TO THE ORIGINAL USER – WHETHER INSTITUTIONAL OR INDIVIDUAL (“FIRST USER”) – ONLY.

From the date of the Individual User's purchase of this product, Ameda Company, Inc. (“Ameda”) warrants the Product to the Individual User against defects in material or workmanship for a period of two years for the pump mechanism and 90 days on other pump components except for breast pump valves. Ameda's sole obligation under this limited warranty shall be to repair or replace, at Ameda's option, any Product that is determined to be defective by Ameda and determined to be covered by this express limited warranty. Repair or replacement under this limited warranty is the sole and exclusive remedy of the First User. **PROOF OF PURCHASE IN THE FORM OF A RECEIPTED INVOICE OR BILL OF SALE EVIDENCING THAT THE PRODUCT IS WITHIN THE WARRANTY PERIOD MUST BE PRESENTED TO OBTAIN WARRANTY SERVICE.** This limited warranty is extended by Ameda ONLY to the First User and is not assignable or transferable. For warranty service contact Ameda at 1.866.99.AMEDA (26332).

EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW, ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ON THE PRODUCT IS HEREBY DISCLAIMED. AMEDA SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, SPECIAL OR PUNITIVE DAMAGES OF ANY KIND FOR BREACH OF THE EXPRESS LIMITED WARRANTY ON THE PRODUCT OR ANY WARRANTY IMPLIED BY OPERATION OF LAW. OTHER THAN THE EXPRESS LIMITED WARRANTY SET FORTH ABOVE, THERE ARE NO OTHER WARRANTIES THAT ACCOMPANY THIS PRODUCT AND ANY ORAL, WRITTEN OR ANY OTHER REPRESENTATION OF ANY KIND IS HEREBY DISCLAIMED.

NON-APPLICABILITY OF WARRANTY

In addition to any other limitations on the warranty discussed above, the warranty shall expire and be of no force or effect upon the occurrence of any of the following:

- (i) the cause of damage to the Product is due to improper handling or use.
- (ii) opening of the pump motor, modifications, self-repair or use outside the instructions in this manual voids warranty.
- (iii) the Product is not properly maintained by the Individual User as determined by Ameda.
- (iiii) non-Ameda approved accessories or spare parts are used with the Product as determined by Ameda.

If any of the above occurs, Ameda shall not be responsible for damage to the Product, parts thereof or injuries arising therefrom, either directly or indirectly. The warranty terms set forth above replaces all prior warranties with respect to the purchased Product, whether in writing or otherwise.

Outside the United States: Call your local distributor or location where you purchased the Product. For a listing of distributors in your country, please visit www.ameda.com.

12. TECHNICAL DATA

AC POWER ADAPTER (included)

North America (4100003), Australia (4100007), United Kingdom (4100005), Europe (4100004) Plug Configurations available, Direct plug in AC power adapter. Output: 9.0 VDC/1.3A, Input: 100-240VAC 50/60HZ, 0.4A MAX

BATTERIES (NOT INCLUDED): Six AA batteries, 1.5 V alkaline

PRODUCT TECHNICAL INFORMATION

PROTECTION CLASS:



Class II/Double Insulated

APPLIED PART:



Type BF Applied Part

INGRESS CLASSIFICATION:

IP22

Solid Particle/Liquid Ingress Classification/
Protection against fingers and dripping water.

COMPLIANCE:



UL CERTIFIED E493585 MEDICAL – GENERAL MEDICAL EQUIPMENT
AS TO ELECTRICAL SHOCK, FIRE AND MECHANICAL HAZARDS ONLY IN
ACCORDANCE WITH ANSI/AAMI ES 60601-1 (2005) + AMD1 (2012) AND CAN/
CSA-C22.2 NO. 60601-1 (2008) + (2014) AND IEC 60601-1-6 (2010) + AMD1
(2013) AND IEC 62366 (2007) + AMD1 (2014) AND IEC 60601-1-11:2015

CE 2797

This product meets the applicable European regulations
and is under the supervision of a Notified Body.



Authorized Representative in the European Community

SUCTION:

0 to 214.5 mmHg–Dual HygieniKit Configuration

0 to 297 mmHg–Single HygieniKit Configuration

SPEED:

30 to 60 cycles per minute

OPERATING LIFE:

560 hours

EMC Information

MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT needs special precautions regarding EMC and needs to be installed and put into service according to the EMC provided in these Instructions for use.

Portable and mobile RF communications equipment can affect MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT.

Warning: The use of ACCESSORIES, transducers and cables other than those specified, with the exception of transducers and cables sold by the MANUFACTURER of

the Ameda Finesse Breast Pump as replacement parts for internal components, may result in increased EMISSIONS or decreased IMMUNITY of the Ameda Finesse Breast Pump.

Warning: The Ameda Finesse Breast Pump should not be used adjacent to or stacked with other equipment and that if adjacent or stacked use is necessary, the Ameda Finesse Breast Pump should be observed to verify normal operation in the configuration in which it will be used.

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic emissions		
The Ameda Finesse Breast Pump is intended for use in the electromagnetic environment specified below.		The customer or the user of the Ameda Finesse Breast Pump should assure that it is used in such an environment.
Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment – guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The Ameda Finesse Breast Pump uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment. The Ameda Finesse Breast Pump is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
RF emissions CISPR 11	Class B	
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage fluctuations/flicker emissions IEC 61000-3-3	Complies	

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity			
The Ameda Finesse Breast Pump is intended for use in the electromagnetic environment specified below.		The customer or the user of the Ameda Finesse Breast Pump should assure that it is used in such an environment.	
IMMUNITY test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV contact ± 8 kV air	± 6 kV contact ± 8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	± 2 kV for power supply lines	± 2 kV for power supply lines	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	± 0.5 kV, ±1 kV line(s) to line(s)	± 0.5 kV, ±1 kV line(s) to line(s)	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<5% U _T (>95% dip in U _T) for 0,5 cycle 40% U _T (60% dip in U _T) for 5 cycles 70% U _T (30% dip in U _T) for 25 cycles <5% U _T (>95% dip in U _T) for 5 s	<5% U _T (>95% dip in U _T) for 0,5 cycle 40% U _T (60% dip in U _T) for 5 cycles 70% U _T (30% dip in U _T) for 25 cycles <5% U _T (>95% dip in U _T) for 5 s	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the Ameda Finesse Breast Pump requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the Ameda Finesse Breast Pump be powered from an uninterruptible power supply.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.

NOTE: U_T is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity			
The Ameda Finesse Breast Pump is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer		or the user of the Ameda Finesse Breast Pump should assure that it is used in such an environment.	
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6 Radiated RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz 3 V/m 80 MHz to 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the Ameda Finesse Breast Pump, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz to 2,5 GHz Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in meters (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey,^a should be less than the compliance level in each frequency range.^b Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: 
NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies. NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people. ^a Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an		electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the Ameda Finesse Breast Pump is used exceeds the applicable RF compliance level above, the Ameda Finesse Breast Pump should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the Ameda Finesse Breast Pump. ^b Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.	

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the Ameda Finesse Breast Pump			
The Ameda Finesse Breast Pump is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the Ameda Finesse Breast Pump can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum		distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the Ameda Finesse Breast Pump as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.	
Rated maximum output power of transmitter <i>W</i>	Separation distance according to frequency of transmitter <i>m</i>		
	150 kHz to 80 MHz <i>d</i> = 1,2√ <i>P</i>	80 MHz to 800 MHz <i>d</i> = 1,2√ <i>P</i>	800 MHz to 2,5 GHz <i>d</i> = 2,3√ <i>P</i>
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance <i>d</i> in metres (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where <i>P</i> is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.		NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies. NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.	

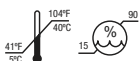
PRODUCT DISPOSAL

This product contains electrical and electronic equipment.

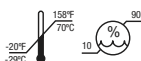


1. The internal components of this product may contain hazardous materials. Dispose of this product according to local or regional waste administration systems and regulations.
2. Do not dispose of as unsorted municipal waste.
3. For further information regarding the environmental performance of this product please visit our website www.ameda.com.

13. STORAGE AND OPERATIONAL CONDITIONS



Operational
conditions



Transport
and Storage
conditions



Operation,
Transport
and Storage
conditions



Fragile



Protect
from
sunlight



Keep Dry

14. TRAVEL OR INTERNATIONAL USE



WARNING: Use **ONLY** the AC power adapter recommended for the Finesse™ Breast Pump.

AC power adapters with Australia, United Kingdom, Europe or other international plug configurations are not intended for use in North America.

If you will be traveling outside of your country where you received your Finesse™ breast pump you will need to use batteries or a Finesse™ AC power adapter specific to that area of travel in order to use your breast pump while traveling.



WARNING: You could cause serious harm to yourself or damage the breast pump.

15. AMEDA ACCESSORIES AND SPARE PARTS

SOME PUMPS MAY ALSO INCLUDE SOME OF THESE ACCESSORIES:

You may also be able to order these additional accessories or spare parts online, at a local Ameda retailer or Ameda insurance covered provider, visit www.ameda.com for more information.



Dottie
Tote



Minnie
Tote



Shoulder
Bag



AC Power
Adapter
North
America



AC Power
Adapter
Australia



Car
Adapter



Bottle
Holders



Cool'N Carry
Milk Storage
Tote



Cooling
Element



Breast Milk
Storage
Bottles



Store'N
Pour
Bags



One-Hand
Breast
Pump



21.0 mm
Flexishield™ Areola
Stimulator



25.0 mm
Breast
Flange



28.5 mm
Breast
Flanges



28.5 mm
Insert/30.5 mm
Breast Flange



32.5/36.0 mm
Breast Flange



Valve



Diaphragm



Tubing



Tubing
Adapter



Adapter
Cap



Locking
Ring



Locking
Disk

1. AVERTISSEMENTS ET MISES EN GARDE

MESURES DE PROTECTION IMPORTANTES

Au moment d'utiliser des produits électriques, tout particulièrement en présence d'enfants, il est nécessaire de toujours respecter les mesures de sécurité essentielles.

VEUILLEZ LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CE PRODUIT

DANGER : pour réduire les risques d'électrocution :

- Toujours débrancher les dispositifs électriques immédiatement après usage.
- **NE PAS** utiliser pendant le bain, la douche ou la nage.
- **NE PAS** placer ou ranger dans un endroit où le produit peut tomber ou être tiré dans le bain, la douche, l'évier ou la piscine.
- **NE PAS** placer ou plonger le produit dans l'eau ou tout autre liquide.
- **NE JAMAIS** essayer d'attraper un produit électrique qui est tombé dans l'eau. Débrancher immédiatement du réseau.

Le symbole **AVERTISSEMENT** sert à identifier des instructions de sécurité importantes dont le non-respect risque d'entraîner les blessures et l'endommagement du tire-lait. Les symboles d'avertissement sont accompagnés des mentions suivantes, selon le degré de risque :

	AVERTISSEMENT Risque de blessures graves et de mort.
	MISE EN GARDE Risque de blessures mineures.
	IMPORTANT Risque de dommages matériels.



AVERTISSEMENT : Pour éviter tout incendie, électrocution, arythmie cardiaque, brûlures ou blessures graves :

- **NE JAMAIS** laisser un produit branché dans une prise électrique sans surveillance.
- Une supervision étroite est nécessaire quand le produit est utilisé près d'enfants ou de personnes invalides.
- Utiliser le produit **UNIQUEMENT**, selon son usage prévu, comme décrit dans le présent manuel.
- **NE PAS** utiliser de pièces qui ne sont pas recommandées par le fabricant.
- Avant toute utilisation, veuillez inspecter l'adaptateur d'alimentation pour détecter les éventuels défauts ou fils dénudés. Si des défauts et/ou fils

dénudés ont été détectés, évitez d'utiliser l'adaptateur d'alimentation et communiquez avec le service à la clientèle ParentCare d'Ameda au **1.866.992.6332 (1.866.99. AMEDA)**.

- **NE JAMAIS** utiliser un produit électrique : si un cordon ou une fiche est endommagé; si le produit ne fonctionne pas correctement; après une chute ou si le produit a été endommagé ou mouillé.
- Garder le cordon à distance des surfaces chaudes.
- **ÉVITER** d'installer les piles à l'envers, de les charger, jeter au feu ou mélanger avec des piles d'un autre type. Les piles pourraient exploser ou couler causant des blessures. Remplacer toutes les piles simultanément.
- **NE JAMAIS** utiliser si l'on dort ou si l'on est somnolent.
- **NE JAMAIS** insérer ou jeter un objet dans un orifice ou un tube.

Conditions environnementales affectant l'utilisation

- **NE JAMAIS** utiliser si l'on dort ou si l'on est somnolent.
- **NE JAMAIS** insérer ou jeter un objet dans un orifice ou un tube.



AVERTISSEMENT : Pour éviter les risques pour la santé et réduire les risques de blessures, notamment l'engorgement, la mastite et les plaies mineures :

Ce produit est un article de soins personnels qui est uniquement destiné à un usage individuel. Éviter de partager ce produit avec d'autres utilisateurs, le revendre ou le prêter à quelqu'un d'autre. Le pompage n'empêche pas la transmission de substances ou d'infections passées au bébé par le lait maternel.

Ne pas utiliser un produit endommagé. Utiliser le produit uniquement selon son usage prévu, comme le décrit le présent manuel.

- **NE PAS** utiliser le tire-lait au volant.
- Le pompage risque d'induire l'accouchement. **NE PAS** utiliser durant la grossesse à moins que cela ne soit approuvé par votre spécialiste de l'allaitement ou votre professionnel de soins de santé.
- Avant la première utilisation et après chaque utilisation, nettoyer toutes les pièces (manchon, diaphragme, valve et bouteille) qui entrent en contact avec le sein et le lait.
- **NE PAS** utiliser d'accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant.
- **NE PAS** apporter de modifications mécaniques ou électriques à la base de tire-lait.
- Inspecter tous les composants appropriés de tire-lait avant chaque utilisation. S'assurer de l'absence de fissures, craquelures, déchirures ou signes d'usure. **NE PAS** utiliser si l'un des problèmes ci-dessus est détecté. Communiquer avec le service à la clientèle ParentCare d'Ameda au **1.866.992.6332 (1.866.99. AMEDA)** immédiatement.

- **NE PAS** continuer à pomper pendant plus de 2 séances de pompage consécutives si aucun résultat n'est obtenu.
- **NE** continuez **PAS** l'extraction si le dispositif provoque des douleurs.
- **NE PAS** réchauffer ou dégeler du lait maternel congelé au micro-ondes ou dans de l'eau bouillante. Les liquides ne sont pas toujours réchauffés uniformément au micro-ondes. Le chauffage au micro-ondes ou dans de l'eau bouillante risque de causer des brûlures.
- Effets secondaires indésirables : Irritation cutanée, réaction allergique, inconfort, douleur et endolorissement. Suivez toutes les instructions pour minimiser les effets secondaires indésirables.

RISQUE D'ÉTRANGLEMENT : garder le cordon et les tubes hors de la portée des enfants.

RISQUE DE SUFFOCATION : comporte de petites pièces. **NE PAS** donner aux enfants de moins de 3 ans.



MISE EN GARDE : risque de blessures mineures.

- Si les piles sont situées dans la base de tire-lait, enlever les piles avant d'utiliser l'adaptateur d'alimentation.
- **NE PAS** enrouler le cordon autour du corps de l'adaptateur.
- Utiliser **UNIQUEMENT** l'adaptateur d'alimentation CA recommandé pour votre tire-lait Finesse™.
- **NE PAS** raccourcir les tubes ni modifier votre tire-lait.
- S'assurer que la tension de l'adaptateur d'alimentation est compatible avec celui de la source d'alimentation.
- Raccorder l'adaptateur d'alimentation CA à la base de tire-lait avant de le brancher à la prise murale.
- Débrancher l'adaptateur d'alimentation de la prise murale et retirer les piles avant d'essuyer le côté extérieur de la base avec un chiffon humide.
- Protéger de l'accumulation de poussière et de peluche et de la lumière directe du soleil puisque celles-ci risquent d'endommager le tire-lait ce qui pourrait entraîner une réduction de vitesse et d'aspiration.
- **NE PAS** essayer d'enlever le manchon de sein de votre sein durant le pompage. Éteindre le tire-lait avec votre doigt et attendre que le manchon n'adhère plus au sein avant de l'enlever.
- Placez **TOUJOURS** le tire-lait sur une surface horizontale plane lorsque vous utilisez le produit.
- Ne changez **PAS** les batteries et n'ouvrez **PAS** le couvercle des batteries lorsque le tire-lait est en marche.
- Retirez les batteries avant d'entreposer le produit pour une période de longue durée.



IMPORTANT : risque de dommages matériels.

- **NE JAMAIS** placer un appareil électrique dans l'eau ou dans un stérilisateur puisque cela risque de causer des dommages permanents au tire-lait.
- **NE PAS** utiliser de nettoyeurs/détergents antibactériens ou abrasifs pour nettoyer le tire-lait ou les éléments de celui-ci.
- Lorsque les bouteilles et les éléments en plastique du tire-lait sont congelés, ils risquent de devenir fragiles et pourraient se casser en cas de chute.
- **NE PAS** remplir les bouteilles à ras bord. Remplacer les bouteilles avant tout débordement.
- Les bouteilles et les éléments du tire-lait pourraient être endommagés à la suite d'une mauvaise manipulation, telle que chute, serrage excessif ou renversement.
- Toujours inspecter les bouteilles et les pièces du tire-lait avant de procéder au pompage. Jeter le lait maternel si les bouteilles ou les pièces du tire-lait sont endommagées.



CONSERVER CES INSTRUCTIONS

2. UTILISATION PRÉVUE

Le tire-lait Finesse d'Ameda sert à pomper et recueillir le lait maternel depuis les seins d'une femme allaitante dans le but de nourrir un bébé au lait ainsi recueilli.

3. CONTRE-INDICATIONS

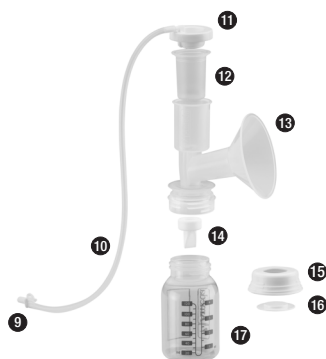
Il n'existe aucune contre-indication connue à l'emploi de ce produit.

4. DESCRIPTION DU PRODUIT

Tire-lait Finesse et système de collecte de lait HygieniKit



Les modèles de tire-lait peuvent varier



1. Base de tire-lait
2. Témoin d'alimentation
3. Régulateur d'aspiration
4. Régulateur de vitesse
5. Port d'adaptateur de tube
6. Port d'alimentation
7. Adaptateur d'alimentation CA (inclus)
8. Compartiment à piles AA (les piles ne sont pas incluses)
9. Adaptateur de tube
10. Tube
11. Capuchon d'adaptateur
12. Diaphragme
13. Manchon de sein (25 mm)
14. Valve (valve de rechange incluse)
15. Anneau de verrouillage
16. Disque de verrouillage
17. Bouteille (120 ml)

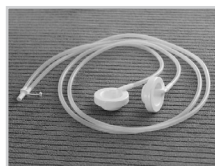
5. INSTRUCTIONS DE MONTAGE

5.1 Avant la première utilisation : nettoyage du système HygieniKit

Avant la première utilisation, préparer l'appareil comme suit, sauf indication contraire de votre fournisseur de soins de santé :

1. **RETIRER** le capuchon d'adaptateur de chaque manchon.
2. **METTRE DE CÔTÉ** les capuchons, les tubes et l'adaptateur de tube — garder ces pièces ensemble sans les démonter. Vous **N'AVEZ PAS** besoin de laver ces trois pièces avant la première utilisation ni après chaque utilisation puisqu'elles n'entrent pas en contact avec le lait.

Démonter les autres pièces, notamment le(s) diaphragme(s), le(s) manchon(s), le(s) valve(s) et les bouteilles de conservation du lait, ainsi que le(s) anneau(x) de verrouillage et le(s) disque(s) de verrouillage, puisque ces pièces entrent en contact avec le lait maternel dès que vous commencez à pomper.



NE PAS laver le capuchon, les tubes et l'adaptateur de tube. Les pièces sont représentées ci-dessus.



TOUJOURS bien se laver les mains avec de l'eau et du savon.

NETTOYAGE : nettoyage par ébullition



IMPORTANT : mettre de côté le capuchon, les tubes et l'adaptateur de tube. Vous **N'AVEZ PAS** besoin de laver ces trois pièces. Veiller à ce que les pièces **NE TOUCHENT PAS** le fond de la casserole pendant l'ébullition. Cela risque de les endommager.



AVERTISSEMENT : **NE PAS** laisser les pièces sans surveillance durant l'ébullition.

Retirer les pièces de la casserole avec précaution pour éviter les brûlures. L'eau bouillante et la vapeur risquent de causer des brûlures sévères de la peau; il est donc nécessaire de faire preuve de précaution lors de l'ébullition et au moment de retirer les pièces de la casserole.



1.

• **FAIRE BOUILLIR** à de l'eau dans une casserole.



2.

SE LAVER les mains.



3.

DÉMONTÉ précautionneusement les pièces au moyen d'une pince propre.

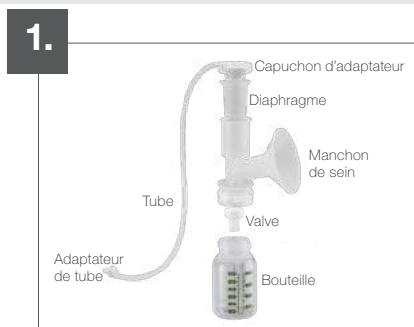


4.

SÉCHER à L'AIR sur une surface propre.

- **PLACER** les manchons, diaphragmes, valves, bouteilles, anneaux de verrouillages et disques de verrouillage dans la casserole et laisser bouillir pendant **20 MINUTES**.

5.2 MONTAGE DU SYSTÈME HYGIENIKIT



1.

Après avoir séché les éléments du tire-lait, veuillez vous laver les mains et monter le système HygieniKit (simple ou double).



TOUJOURS bien se laver les mains avec de l'eau et du savon.



2.

TENIR la valve par le bord ou par les côtés plus épais.

Les pièces du tire-lait peuvent varier.



3.

ENFONCER la/chaque valve jusqu'au fond du manchon.

4.



ATTACHER et SERRER

la/chaque bouteille ou attacher le(s) sac(s) de conservation du lait.

5.



INSÉRER le(s) diaphragme(s) dans la partie supérieure du manchon. *Veiller à ce que le côté intérieur du diaphragme soit complètement **SEC** afin de prévenir l'accumulation d'humidité dans les tubes.*

6.



ATTACHER le/chaque capuchon d'adaptateur en l'enfonçant dans la partie supérieure du manchon jusqu'au claquement.

7.



Le/chaque tube doit rester **CONNECTÉ** au(x) capuchon(s) d'adaptateur et à l'adaptateur de tube. *Si vous avez démonté ces pièces, veuillez attacher le(s) tube(s) au(x) capuchon(s) d'adaptateur et à l'adaptateur de tube.*

8.a.



HYGIENIKIT ASSEMBLÉ
pour un pompage simple.

8.b.



HYGIENIKIT ASSEMBLÉ
pour un pompage double.

Les modèles de tire-lait et de pièces peuvent varier.

6. INSPECTION PRÉALABLE À L'UTILISATION



IMPORTANT : avant d'utiliser le tire-lait Finesse™ et le système de collecte de lait HygieniKit, inspecter les pièces pour s'assurer de l'absence de fissures, craquelures, déchirures ou signes d'usure. Ces problèmes risquent de compromettre le fonctionnement du système. S'il est nécessaire de remplacer les pièces en raison de défauts, veuillez contacter votre distributeur ou point de vente local. Éviter d'utiliser les pièces endommagées. Pour obtenir une liste de distributeurs dans votre pays, veuillez visiter le **www.ameda.com**.

7. MODE D'EMPLOI

7.1 Brancher au réseau

Choisir et vérifier la source d'alimentation

ADAPTATEUR D'ALIMENTATION CA

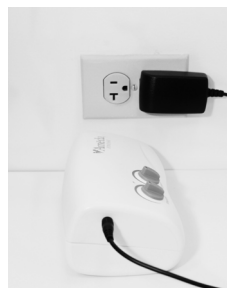


AVERTISSEMENT : utiliser **UNIQUEMENT** l'adaptateur d'alimentation CA recommandé pour votre tire-lait Finesse™. Les adaptateurs d'alimentation CA dont les configurations d'alimentation sont conçues pour l'Australie, le Royaume-Uni et l'UE ne sont pas destinés à être utilisés aux États-Unis et au Canada.



AVERTISSEMENT : toujours inspecter l'adaptateur d'alimentation CA pour s'assurer de l'absence de défauts tels que des cordons entortillés ou tordus ou des fils effilochés ou dénudés. En cas de défauts, cesser immédiatement d'utiliser l'appareil et appeler le service à la clientèle au **1-866-992-6332 (1-866-99-AMEDA)**.

1. Si les piles sont situées dans la base de tire-lait, **ENLEVER** les piles avant d'utiliser l'adaptateur d'alimentation CA.
2. **ENFONCER** l'extrémité mince de l'adaptateur d'alimentation CA dans le côté gauche de la base de tire-lait, comme illustré.
3. **BRANCHER** l'autre extrémité dans une prise CA.



CONSEIL – UTILISER des piles neuves haut de gamme (telles que Energizer, Duracell) et les insérer correctement, comme illustré.

PILES



AVERTISSEMENT :

ÉVITER d'installer les piles à l'envers, de les charger, jeter au feu ou mélanger avec des piles d'un autre type. Les piles pourraient exploser ou couler causant des blessures. Remplacer toutes les piles simultanément.

1. **OUVRIR** le compartiment à piles situé sur la base de tire-lait.
2. **INSÉRER** six piles AA neuves comme illustrées.
3. **FERMER** le compartiment à piles



Batteries faibles

Lorsque les batteries sont faibles, le voyant du tire-lait clignote lentement et le tire-lait arrête de fonctionner. Tournez le bouton d'aspiration en position Arrêt. Vous pouvez alors remplacer les batteries ou les retirer et utiliser l'adaptateur d'alimentation c.a. Assurez-vous que les batteries ne sont pas installées dans le tire-lait lorsque l'adaptateur d'alimentation c.a. est branché dans le côté du tire-lait ou lorsque le bouton d'aspiration est en position Marche.

7.2 Les choses à savoir avant de pomper le lait

Apprenez comment le sein produit le lait et comment la fonctionnalité Custom Control^{MC} d'Ameda imite la manière dont votre bébé tète.

Descente de lait et débit de lait

Pour se nourrir, les bébés prennent le sein et commencent à téter rapidement pour aider votre corps à libérer les hormones qui signalent aux seins d'éjecter le lait. C'est la descente de lait. Après cela, le bébé tète plus longtemps et plus lentement pour aider à gérer le débit de lait qui jaillit dans sa bouche. Les deux régulateurs distincts de votre tire-lait Finesse vous permettent d'imiter le rythme de tétée de votre bébé.

7.3 Pour commencer

Remarque : Placez la base du tire-lait sur une surface horizontale plane avant utilisation

1.



INSÉRER L'ADAPTATEUR DE TUBE

dans le côté droit de la base du tire-lait, puis tournez légèrement vers la droite tout en poussant fermement.

a.



Pour un POMPAGE **SIMPLE** : retirer un tube de l'adaptateur de tube et fermer un côté. side.

b.



Pour un POMPAGE **DOUBLE** : brancher les deux tubes à l'adaptateur.

2.



CENTRER le manchon sur le sein pour créer une étanchéité.

REMARQUE : Assurez-vous que la partie supérieure du corps est bien droite.

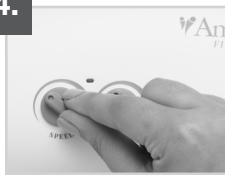
3.



TOURNER LE RÉGULATEUR D'ASPIRATION

à droite pour commencer. Régler sur le degré d'aspiration le plus élevée qui vous est confortable. En cas d'inconfort, arrêter l'aspiration.

4.



TOURNER LE RÉGULATEUR DE VITESSE

à droite jusqu'à obtenir la vitesse la plus élevée pour commencer le débit de lait.

5.



Après que le lait commence à couler, **TOURNER LE RÉGULATEUR DE VITESSE** à gauche pour réduire la vitesse et aider à drainer le lait. Essayer la position moyenne, ajuster au besoin.

6.



Dès que le débit ralentit, essayer de provoquer une autre descente de lait. **TOURNER LE RÉGULATEUR DE VITESSE** all the way up, then slojusqu'à la position maximale et ralentir la vitesse après que le lait a commencé à couler. Répéter au besoin.

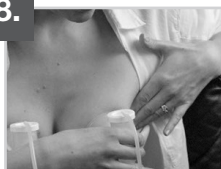
7.



TOURNER LE RÉGULATEUR D'ASPIRATION

à gauche pour arrêter.

8.

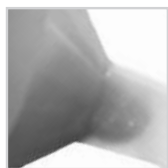


Après avoir éteint le tire-lait, **INSÉRER** au besoin un doigt entre le(s) sein(s) et le(s) manchon(s) pour rompre l'étanchéité.

*La conception de tire-lait varie en fonction du modèle.

7.4 Comment choisir la taille de manchon

S'assurer que le manchon de sein adhère confortablement; sinon vous pourriez avoir besoin d'un manchon plus grand ou plus petit.



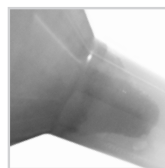
TAILLE CORRECTE -

Durant le pompage, votre mamelon bouge librement dans le tunnel du manchon. Vous pouvez voir la zone autour du mamelon. La partie de l'aréole entraînée dans le tunnel avec le mamelon n'est pas excessive.



TROP PETIT -

Durant le pompage, le mamelon frotte contre les côtés du tunnel du manchon.



TROP GRAND -

Durant le pompage, une grande partie de l'aréole est entraînée dans le tunnel avec le mamelon. L'aréole frotte contre les côtés du tunnel du manchon.

Les manchons d'autres tailles sont vendus séparément.

7.5 Conserver le lait en bouteilles

Veiller à ne pas remplir les bouteilles à ras bord. Si vous avez l'intention de congeler les bouteilles, veuillez les remplir à $\frac{3}{4}$ maximum puisque le lait prendra plus de volume une fois congelé. Après avoir pompé le lait dans les bouteilles de conservation Ameda, veuillez refermer chaque bouteille en plaçant le disque de verrouillage sur le dessus de la bouteille (veiller à ce que la partie médiane surélevée du disque soit tournée vers le haut). Serrer l'anneau de verrouillage sur la bouteille. Placer une étiquette avec la date et l'heure. Conserver le lait conformément aux directives figurant dans le tableau.



Directives Concernant Le Stockage Et La Décongélation Du Lait Humain

Période de rangement du lait humain*	Surgélation (0°F/-18°C)	Congélateur du réfrigérateur (variable 0°F/-18°C)	Réfrigérateur (39°F/4°C)	Glacière avec contenants réfrigérants congelés (59°F/15°C)	Température ambiante (66°F-72°F) : (19°C-22°C) ; (72°F-79°F) : (22°C-26°C)	
Frais	12 mois	3-4 mois	8 jours	24 heures	6-10 heures	4 heures
Congelé, dégelé au réfrigérateur	Ne resurgez pas	Ne resurgez pas	24 heures	No rangez pas	4 heures	4 heures
Dégelé, réchauffé non bu	Ne resurgez pas	Ne resurgez pas	4 heures	Ne rangez pas	Jusqu'à la fin de l'alimentation	Jusqu'à la fin de l'alimentation
Réchauffé, bu	Jetez	Jetez	Jetez	Jetez	Jusqu'à la fin de l'alimentation	Jusqu'à la fin de l'alimentation

* Les durées de rangement peuvent varier pour les bébés prématurés ou malades. Sources : Jones, F. Best Practice for Expressing, Storing and Handling Human Milk in Hospitals, Homes and Child Care Settings. Raleigh, NC: Human Milk Banking Association of North America, 2011.

8. NETTOYAGE DU SYSTÈME HYGIENIKIT

Après chaque utilisation : nettoyage du système HygieniKit

1. **RETIRER** le capuchon d'adaptateur de chaque manchon.
2. **METTRE DE CÔTÉ** les capuchons, les tubes et l'adaptateur de tube — garder ces pièces ensemble sans les démonter. Vous **N'AVEZ PAS** besoin de laver ces trois pièces avant la première utilisation ni après chaque utilisation puisqu'elles n'entrent pas en contact avec le lait.

Démonter les autres pièces, notamment le(s) diaphragme(s), le(s) manchon(s), le(s) valve(s) et les bouteilles de conservation du lait, ainsi que le(s) anneau(x) de verrouillage et le(s) disque(s) de verrouillage, puisque ces pièces entrent en contact avec le lait maternel dès que vous commencez à pomper.



NE PAS laver le capuchon, les tubes et l'adaptateur de tube. Les pièces sont représentées ci-dessus.



TOUJOURS bien se laver les mains avec de l'eau et du savon.

NETTOYAGE : nettoyer avec de l'eau tiède savonneuse

Après chaque utilisation, préparer l'appareil comme suit, sauf indication contraire de votre fournisseur de soins de santé :



IMPORTANT : mettre de côté le capuchon, les tubes et l'adaptateur de tube. Vous **N'AVEZ PAS** besoin de laver ces trois pièces.

1.



RINCER les restes de lait de toutes les pièces du tire-lait avec de l'eau fraîche.

2.



LAVER à la main avec de l'eau tiède savonneuse le(s) manchon(s), le(s) diaphragme(s), le(s) valve(s) et (les cas échéants) les bouteilles, anneaux de verrouillage et disques de verrouillage. Laver délicatement le(s) valve(s) et le(s) diaphragme(s). Ne rien insérer dans le(s) valve(s) durant le nettoyage.

3.



RINCER avec de l'eau tiède le(s) manchon(s), le(s) diaphragme(s), le(s) valve(s) et (les cas échéants) les bouteilles, anneaux de verrouillage et disques de verrouillage.

4.



SÉCHER chaque pièce à **L'AIR** sur une surface propre.



IMPORTANT : il est aussi possible de laver les manchons et les conteneurs de conservation du lait dans le panier supérieur d'un lave-vaisselle standard. **NE PAS** utiliser de solvants ni d'abrasifs. Sécher à l'air sur une surface propre. **NE PAS** placer les pièces dans un sac de stérilisateur de bouteilles à vapeur ni de stérilisateur à micro-ondes.

Nettoyer le tire-lait Finesse™ : Assurez-vous que le tire-lait et l'adaptateur d'alimentation sont débranchés avant de les essuyer avec un chiffon propre et humide.

9. MAINTENANCE

La base de tire-lait n'exige pas d'entretien ni de maintenance. Vous devez seulement remplacer les piles, si nécessaire.

9.1 Contrôle des valves du tire-lait

Inspecter les valves pour s'assurer de l'absence de déchirures et de trous. Remplacer les valves endommagées avant de procéder au pompage. Laver les valves comme décrit dans la section correspondante. Ne pas insérer un goupillon ou un objet similaire dans les valves. Nous recommandons de remplacer les valves à des intervalles de 8-12 semaines environ, mais cela peut varier selon le type de nettoyage et la fréquence d'utilisation.



9.2 Entreposage et transport du tire-lait *Finesse/HygieniKit*

Déconnectez HygieniKit et l'adaptateur d'alimentation du tire-lait avant de transporter ou d'entreposer le produit. Lors de l'entreposage du produit, respectez les conditions décrites dans ce manuel (voir Section 13). Retirez les batteries avant d'entreposer le produit pour une période de longue durée. Manipulez le produit avec précaution lors de son transport.

9.3 Entretien de l'adaptateur d'alimentation

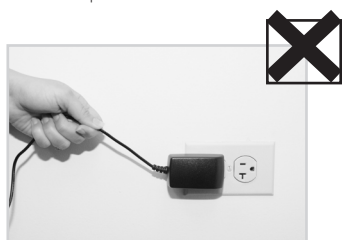
Pour assurer le bon fonctionnement de l'adaptateur, veuillez respecter les directives de conservation suivantes.



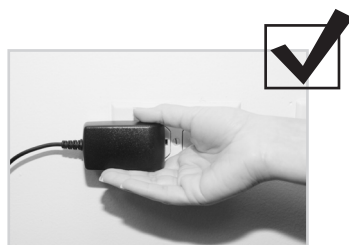
NE PAS enrouler le cordon d'alimentation autour du corps de l'adaptateur.



Enrouler le cordon
CORRECTEMENT.

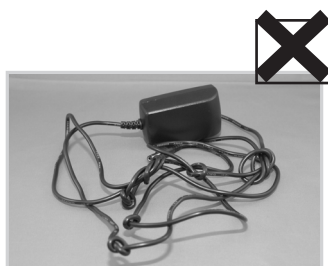


NE PAS tirer sur le cordon pour débrancher l'adaptateur d'alimentation.

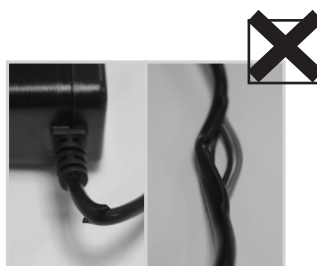


Débrancher l'adaptateur
CORRECTEMENT.

 **AVERTISSEMENT :** avant toute utilisation, veuillez inspecter l'adaptateur d'alimentation pour détecter les éventuels défauts ou fils dénudés. Si des défauts et/ou fils dénudés ont été détectés, **NE PAS** utiliser l'adaptateur d'alimentation et communiquer avec le service à la clientèle ParentCare d'Ameda au **1-866-992-6332 (1-866-99-AMEDA).**



Entortillement, torsion
ou courbure



Renflements Fils
dénudés

10. DÉPANNAGE

DÉBIT DE LAIT TROP LENT OU IRRÉGULIER OU ABSENCE D'ASPIRATION

CONTRÔLE DE VALVE

Inspecter les valves pour s'assurer de l'absence de déchirures et de trous. Remplacer les valves endommagées avant de procéder au pompage.

Laver les valves comme décrit dans la section correspondante. Ne pas insérer un goupillon ou un objet similaire dans les valves.

Nous recommandons de remplacer les valves à des intervalles de 8-12 semaines environ, mais cela peut varier selon le type de nettoyage et la fréquence d'utilisation.

CONTRÔLE DE CONNEXION

S'assurer que le montage est correct et que les points de connexion sont attachés fermement.

- Adaptateur de tube au port de tube
- Port de tube au tube

S'assurer que le capuchon d'adaptateur est attaché au manchon de sein. Il pourrait être utile de détacher le capuchon d'adaptateur et de le raccorder de nouveau au manchon de sein.

CONTRÔLE DE DIAPHRAGME ET DE MANCHON/BOUTEILLE

Inspecter les diaphragmes pour s'assurer de l'absence de déchirures et de trous. Remplacer les diaphragmes endommagés avant de procéder au pompage.

Inspecter les manchons, le capuchon d'adaptateur et les bouteilles pour s'assurer de l'absence de fissures, craquelures, déchirures ou autres défauts. Remplacer les manchons, capuchons d'adaptateur et bouteilles endommagés avant de procéder au pompage.

CONTRÔLE DE MOTEUR DE BASE DE TIRE- LAIT

Déplacer lentement et progressivement le régulateur d'aspiration depuis la position d'arrêt jusqu'à la position maximum. Le bruit du moteur doit augmenter à mesure que vous tournez le régulateur.

Augmenter lentement et progressivement la vitesse depuis la position minimum jusqu'à la position maximum. Le moteur doit accélérer à mesure que vous tournez le régulateur.

CONTRÔLE DE TAILLE DE MANCHON DE SEIN

- **Taille correcte** : le mamelon bouge librement dans le tunnel du manchon.
- **Trop petit** : le mamelon frotte contre le tunnel du manchon.
- **Trop grand** : l'aréole est entraînée dans le tunnel du manchon.

SIFFLEMENT AUDIBLE OU FUITE D'AIR	CONTRÔLE DE VALVE Inspecter les valves pour s'assurer de l'absence de déchirures et de trous. Remplacer les valves endommagées avant de procéder au pompage. Laver les valves comme décrit dans la section correspondante. Ne pas insérer un goupillon ou un objet similaire dans les valves. Nous recommandons de remplacer les valves à des intervalles de 8-12 semaines environ, mais cela peut varier selon le type de nettoyage et la fréquence d'utilisation. CONTRÔLE DE CONNEXION S'assurer que le montage est correct et que les points de connexion sont attachés fermement. • Adaptateur de tube au port de tube • Port de tube au tube S'assurer que le capuchon d'adaptateur est attaché au manchon de sein. Il pourrait être utile de détacher le capuchon d'adaptateur et de le raccorder de nouveau au manchon de sein.
SOURCE D'ALIMENTAION	ADAPTATEUR D'ALIMENTATION CA Le tire-lait Finesse™ est conçu pour être utilisé avec un adaptateur de courant alternatif. S'assurer que l'adaptateur d'alimentation CA est complètement inséré dans le port situé sur le côté de la base de tire-lait. S'assurer que le compartiment à piles de la base de tire-lait est vide. S'assurer de tourner le régulateur d'aspiration pour allumer le tire-lait. Essayer de brancher le tire-lait dans une autre prise secteur. PILES AA S'assurer que les piles ont été correctement installées dans le compartiment à piles situé dans la base de tire-lait, comme illustré. Utiliser des piles neuves haut de gamme (telles que Energizer ou Duracell). Éviter d'installer les piles pendant que l'adaptateur d'alimentation CA est raccordé au côté de la base de tire-lait. Si le problème persiste, tester les piles dans un autre appareil fonctionnant à piles.

INDICATEUR LUMINEUX DU TIRE-LAIT	ALIMENTATION FAIBLE : Le voyant clignote lentement et le tire-lait arrête de fonctionner. Tournez le bouton d'aspiration en position Arrêt. Si vous utilisez les batteries, remplacez-les (voir Section 7.1) ou retirez-les et utilisez l'adaptateur d'alimentation c.a. Si vous utilisez l'adaptateur d'alimentation c.a. et un voyant clignote lentement, inspectez l'adaptateur d'après les instructions de la section Dépannage de la source d'alimentation. ALIMENTATION ÉLEVÉE : Le voyant clignote rapidement et le tire-lait arrête de fonctionner. Tournez le bouton d'aspiration en position Arrêt. Inspectez l'adaptateur d'alimentation c.a. d'après les instructions de la section Dépannage de la source d'alimentation, assurez-vous de le débrancher, puis de le rebrancher dans le côté du tire-lait et de vérifier que toutes les autres connections sont correctes. Si vous utilisez les batteries, inspectez-les d'après les instructions de la section Dépannage de la source d'alimentation. ERREUR : Le voyant s'allume en double clignotement rapide et le tire-lait arrête de fonctionner. Tournez le bouton d'aspiration en position Arrêt. Débranchez l'adaptateur d'alimentation c.a., puis rebranchez-le dans le côté du tire-lait et vérifiez que toutes les autres connections sont correctes, puis remettez le produit en Marche.
---	--

Si vous avez d'autres questions ou préoccupations, veuillez communiquer avec les spécialistes certifiés de notre équipe de service à la clientèle ParentCare au **1-866-992-6332 (1-866-99-AMEDA)**.

11. GARANTIE

LA GARANTIE D'AMEDA NE PEUT PAS ÊTRE TRANSFÉRÉE À UNE AUTRE UTILISATRICE. LE TIRE-LAIT ÉLECTRIQUE FINESSE™ D'AMEDA (« PRODUIT ») EST GARANTI AU PREMIER UTILISATEUR — QU'IL SOIT INSTITUTIONNEL OU INDIVIDUEL (« PREMIER UTILISATEUR ») — UNIQUEMENT.

À partir de la date d'achat de ce produit par le premier utilisateur, Ameda Company, Inc (« Ameda ») garantit le produit au premier utilisateur contre les défauts de matériau ou de fabrication pour une période de deux ans sur le mécanisme du tire-lait et pour une période de 90 jours sur les composants du tire-lait à l'exception des valves. La seule obligation d'Ameda sous cette garantie limitée sera la réparation ou le remplacement, à la discrétion d'Ameda, de tout Produit qui s'avère défectueux selon Ameda et qui est considéré couvert par cette garantie limitée expresse. La réparation ou le remplacement sous cette garantie limitée est le seul recours unique du premier utilisateur. **UNE PREUVE D'ACHAT SOUS FORME DE FACTURE REÇUE OU D'ACTE DE VENTE INDIQUANT QUE LE PRODUIT EST ENCORE DANS LA PÉRIODE DE GARANTIE DOIT ÊTRE PRÉSENTÉE POUR OBTENIR LE SERVICE SOUS GARANTIE.** Cette garantie limitée est offerte par Ameda SEULEMENT au Premier Utilisateur et n'est ni négociable ni transférable. Pour contacter le service de garantie, contactez Ameda au 1.866.99.AMEDA (26332).

SAUF DANS LA MESURE INTERDITE PAR LA LOI APPLICABLE, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE COMMERCIALITÉ OU D'APTITUDE À UN EMPLOI PARTICULIER DU PRODUIT EST RÉFUTÉE PAR LA PRÉSENTE. AMEDA NE SERA PAS TENUE RESPONSABLE DE TOUS DOMMAGES INDIRECTS, CONSÉCUTIFS, SPÉCIAUX OU PUNITIFS DE QUELQUE SORTE QUE CE SOIT POUR TOUTE RUPTURE DE GARANTIE LIMITÉE DU PRODUIT OU TOUTE GARANTIE IMPLICITE PAR OPÉRATION DE LA LOI, AUTRE QUE LA GARANTIE LIMITÉE PRÉSENTÉE PLUS HAUT. IL N'Y A AUCUNE AUTRE GARANTIE QUI ACCOMPAGNE CE PRODUIT ET TOUTE REPRÉSENTATION ORALE, ÉCRITE OU AUTRE EXPRESSE DE QUELQUE SORTE QUE CE SOIT EST RÉFUTÉE PAR LA PRÉSENTE.

NON-APPLICABILITÉ DE LA GARANTIE

En plus de toutes autres limitations de garantie discutées précédemment, la garantie expirera et ne sera plus en vigueur ou en effet suite à l'un des cas suivants : et ne sera plus en vigueur ou en effet suite à l'un des cas suivants :

- (i) la cause des dommages au produit est une mauvaise manipulation ou utilisation;
- (ii) toute ouverture du moteur de tire-lait ainsi que toute tentative de modification, réparation ou utilisation non conforme aux instructions rendent cette garantie nulle.
- (iii) le produit n'est pas correctement entretenu par l'utilisatrice individuelle, selon les conclusions d'Ameda;
- (iiii) des accessoires non approuvés par Ameda sont utilisés avec le produit, selon les conclusions d'Ameda.

Si l'une des situations se produit, Ameda ne sera pas responsable des dommages au produit, à ses pièces ni des blessures en décollant, directement ou indirectement. Les conditions de garantie énoncées ci-dessus remplacent toutes les garanties précédentes à l'égard du produit acheté, soit par écrit soit autrement.

En dehors des États-unis : Appelez votre distributeur local ou l'endroit où vous avez acheté le produit. Pour une liste des distributeurs dans votre pays, veuillez visiter le site **www.ameda.com**.

12. DONNÉES TECHNIQUES

ADAPTATEUR D'ALIMENTATION C.A. (fourni)

Configurations de prises disponibles Amérique du Nord (4100003), Australie (4100007), Royaume-Uni (4100005), Europe (4100004), adaptateur d'alimentation c.a. à branchement direct. Sortie : 9,0 V c.c., 1,3 A Entrée : 100 à 240 V c.a. 50/60 Hz, 0,4 A MAX.

BATTERIES (NON FOURNIES) : Six batteries AA alcalines de 1,5 V

RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES SUR LE PRODUIT

CLASSE DE PROTECTION :
PIÈCE APPLIQUÉE :



Classe II/Double Isolation



Pièce de type BF appliquée sur la personne

CLASSIFICATION D'ÉTANCHÉITÉ :
CERTIFICATION :

IP22

Classification IP22 d'étanchéité aux corps solides/liquides Protection contre le contact avec les doigts et contre l'eau.



CERTIFIÉ UL E493585 MÉDICAL - ÉQUIPEMENT MÉDICAL GÉNÉRAL RELATIF AUX DANGERS DE CHOC ÉLECTRIQUE, DE FEU ET MÉCANIQUES UNIQUEMENT EN CONFORMITÉ AVEC LES NORMES ANSI/AAMI ES 60601-1 (2005) + AMD1 (2012) ET CAN/CSA-C22.2 N° 60601-1 (2008) + (2014) ET IEC 60601-1-6 (2010) + AMD1 (2013) ET IEC 62366 (2007) + AMD1 (2014) ET IEC 60601-1-11:2015

CE 2797

Ce produit est conforme aux réglementations européennes applicables et se place sous la supervision d'un organisme notifié.



Représentant autorisé dans la Communauté européenne

ASPIRATION :

0 à 214,5 mm Hg - Configuration HygieniKit double
0 à 297 mm Hg - Configuration HygieniKit simple

VITESSE :

30 à 60 cycles par minute

DURÉE DE VIE UTILE :

560 heures

Renseignements sur la compatibilité électromagnétique

UN ÉQUIPEMENT MÉDICAL GÉNÉRAL requiert des précautions particulières relatives à la compatibilité électromagnétique et doit être installé et mis en service en conformité avec la compatibilité électromagnétique indiquée dans ce manuel d'utilisation.

Les équipements de communication à fréquence radio peuvent avoir une influence sur les ÉQUIPEMENTS MÉDICAUX GÉNÉRAUX.

Avertissement : L'utilisation d'ACCESSOIRES, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés, à l'exception des transducteurs et câbles vendus par le

FABRICANT du tire-lait Finesse d'Ameda comme pièces de remplacement pour les composants internes, peut entraîner une augmentation des ÉMISSIONS ou une réduction de l'IMMUNITÉ du tire-lait Finesse d'Ameda.

Avertissement : Le tire-lait Finesse d'Ameda ne doit pas être utilisé adjacent à, ou empilé avec, d'autres équipements et si son utilisation adjacente ou empilée est nécessaire, le tire-lait Finesse d'Ameda doit être observé comme fonctionnant normalement dans la configuration dans laquelle il sera utilisé.

Guide et déclaration du fabricant - émissions électromagnétiques		
Le tire-lait Finesse d'Ameda est destiné à une utilisation dans l'environnement électromagnétique mentionné ci-dessous.		Le client ou l'utilisateur du tire-lait Finesse d'Ameda doit s'assurer que celui-ci est utilisé dans un tel environnement.
Conformité aux tests d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique - guide
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le tire-lait Finesse d'Ameda utilise l'énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne devraient pas provoquer d'interférences avec les équipements électroniques proches.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	Le tire-lait Finesse d'Ameda convient à tous les établissements, y compris les établissements domestiques et ceux qui sont raccordés directement au réseau public d'alimentation basse tension qui alimente les bâtiments résidentiels.
Émissions harmoniques IEC 61000-3-2	Classe A	
Variations de tension/émissions de scintillement conformes IEC 61000-3-3	Se conforme	

Guide et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique			
Le tire-lait Finesse d'Ameda est destiné à une utilisation dans l'environnement électromagnétique mentionné ci-dessous.		Le client ou l'utilisateur du tire-lait Finesse d'Ameda doit s'assurer que celui-ci est utilisé dans un tel environnement.	
Test d'immunité	IEC 60601 niveau de test	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - guide
Décharge électrostatique (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV contact ± 8 kV air	± 6 kV contact ± 8 kV air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si les sols sont recouverts de matériel synthétique, l'humidité relative doit être de 30 % minimum.
Transitoires électriques rapides en salves IEC 61000-4-4	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique	La qualité de l'alimentation principale doit être typique des environnements industriels ou hospitaliers.
Surtension IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV ligne(s) à ligne(s)	± 0,5 kV, ± 1 kV ligne(s) à ligne(s)	La qualité de l'alimentation principale doit être typique des environnements industriels ou hospitaliers.
Creux de tension, coupure de courant et fluctuations de la tension de l'alimentation électrique IEC 61000-4-11	< 5 % U t (> 95 % baisse U t) pour 0,5 cycle 40 % U t (60 % baisse U t) pour 5 cycles 70 % U t (30 % baisse U t) pour 25 cycles < 5 % U t (> 95 % baisse U t) pour 5 s	< 5 % U t (> 95 % baisse U t) pour 0,5 cycle 40 % U t (60 % baisse U t) pour 5 cycles 70 % U t (30 % baisse U t) pour 25 cycles < 5 % U t (> 95 % baisse BU t) pour 5 s	Si l'utilisateur du tire-lait Finesse d'Ameda requiert son fonctionnement continu lors d'une interruption de l'alimentation principale, il est conseillé d'alimenter le tire-lait Finesse d'Ameda avec une source d'alimentation sans coupure.
Fréquence d'alimentation (50/60 Hz) champ magnétique IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Les champs magnétiques à la fréquence du réseau d'alimentation doivent correspondre aux valeurs typiques d'un environnement industriel ou hospitalier.
REMARQUE : U t est la tension c.a. principale avant l'application du niveau de test.			

Directives et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique			
El Extractor de leche Ameda Finesse está previsto para utilizarse en el entorno electromagnético especificado a continuación.		El cliente o usuario del Extractor de leche Ameda Finesse debe asegurarse de que se utilice en un entorno de este tipo.	
Test d'immunité	Niveau de test IEC 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – directives
RF transmise IEC 61000-4-6 RF rayonnée IEC 61000-4-3	3 Vrms De 150 kHz à 80 MHz 3 V/m De 80 MHz à 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	Environnement électromagnétique – directives L'équipement mobile et portatif des communications RF doit être utilisé à une distance supérieure d'une pièce du tire-lait Finesse d'Ameda, y compris les câbles, à celle de séparation recommandée déterminée par l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur. Distance de séparation recommandée $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz to 2,5 GHz Où P est la puissance nominale de sortie maximum de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur et de la distance de séparation recommandée en mètres (m). Les niveaux de champ provenant des émetteurs RF fixes, tels que déterminés par un relevé électromagnétique du site,^a doivent être inférieurs au niveau de conformité dans chaque gamme de fréquences.^b Des interférences peuvent se produire à proximité de l'équipement signalé par le symbole suivant : 
REMARQUE 1 À 80 MHz et à 800 MHz, la gamme de fréquences la plus élevée s'applique. REMARQUE 2 Ces directives ne s'appliquent pas à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes. ^a Les niveaux de champ provenant d'émetteurs fixes, tels que les stations de base pour les radiotéléphones (mobiles/sans fil) et les radios mobiles terrestres, les radios amateurs, les émissions de radio AM et FM et les émissions ne peuvent pas être prédites théoriquement avec précision. Un relevé électromagnétique		du site doit être envisagé pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes. Si les niveaux de champ mesurés à l'endroit où le tire-lait Finesse d'Ameda est utilisé sont supérieurs au niveau de conformité RF applicable ci-dessus, le tire-lait Finesse d'Ameda doit être surveillé afin d'en vérifier le bon fonctionnement. Si un rendement anormal est observé, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, telles que la réorientation ou le repositionnement du tire-lait Finesse d'Ameda ^b Sur la gamme de fréquences 150 kHz à 80 MHz, les niveaux de champ doivent être inférieurs à 3 V/m.	
Distances de séparation recommandées entre l'équipement de communications RF portatif et mobile et le tire-lait Finesse d'Ameda			
Le tire-lait Finesse d'Ameda est destiné à une utilisation dans un environnement électromagnétique où les perturbations RF rayonnées sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur du tire-lait Finesse d'Ameda peut aider à éviter les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimum		entre l'équipement de communications RF portatif et mobile (émetteurs) et le tire-lait Finesse d'Ameda comme recommandé ci-dessous, selon la puissance de sortie maximum de l'équipement de communications	
Puissance nominale de sortie maximum de l'émetteur W	La distance de séparation conformément à la fréquence de l'émetteur m		
	De 150 kHz à 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	De 80 MHz à 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	De 800 MHz à 2,5 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
Pour les émetteurs à indice de puissance de sortie maximum ne figurant pas dans la liste ci-dessus, la distance de séparation recommandée d en mètres (m) peut être évaluée grâce à l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P est la puissance nominale de sortie de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.		REMARQUE 1 À 80 MHz et à 800 MHz, la distance de séparation pour la gamme de fréquences la plus élevée s'applique. REMARQUE 2 Ces directives ne s'appliquent pas à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.	

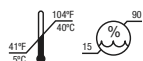
ÉLIMINATION DE PRODUIT

Ce produit est composé d'équipement électrique et électronique.

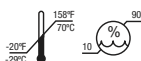


1. Les composants internes de ce produit peuvent contenir des matériaux dangereux. Éliminer ce produit en conformité avec les systèmes et les règlements de gestion des déchets locaux et régionaux.
2. Ne pas éliminer avec les déchets municipaux non triés.
3. Pour vous renseigner davantage sur la performance environnementale du produit, veuillez consulter notre site Web au www.ameda.com.

13. CONSERVATION ET CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT



Conditions de fonctionnement



Conditions de transport et d'entreposage



Conditions de fonctionnement, de transport et d'entreposage



Fragile



Protéger contre les rayons solaires



Garder au sec

14. VOYAGES ET UTILISATION À L'ÉTRANGER



AVERTISSEMENT : utiliser **UNIQUEMENT** l'adaptateur d'alimentation CA recommandé pour votre tire-lait Finesse™.

Les adaptateurs d'alimentation CA dont les configurations d'alimentation sont conçues pour l'Australie, le Royaume-Uni et l'UE ne sont pas destinés à être utilisés en Amérique du Nord.

Si vous avez l'intention de voyager hors du pays où vous avez acheté votre tire-lait Finesse, vous aurez besoin d'utiliser les piles ou un adaptateur d'alimentation CA Finesse spécifique à la région afin de vous servir de votre tire-lait durant le voyage.



AVERTISSEMENT : vous risquez de vous blesser gravement ou d'endommager le tire-lait.

15. ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE AMEDA

CERTAINS TIRE-LAIT PEUVENT AUSSI INCLURE CERTAINS DES ACCESSOIRES SUIVANTS :

vous pourriez également être en mesure de commander ces accessoires supplémentaires ainsi que les pièces de rechange en ligne ou auprès d'un revendeur ou d'un fournisseur Ameda local. Veuillez consulter le **www.ameda.com** pour vous renseigner davantage.



Fourre-tout
Dottie



Fourre-tout
Minnie



Sac à
bandoulière



Adaptateur
d'alimentation CA
pour Amérique
du Nord



Adaptateur
d'alimentation
CA pour
Australie



Adaptateur
pour
voiture



Porte-
flacons



Sac de
conservation du
lait Cool'N Carry



Corps
réfrigérant



Bouteilles de
conservation
du lait maternel



Sacs
Store'N
Pour



Tire-lait à
une seule
main



Stimulateur
d'aréole
Flexishield^{MC}
21,0 mm



Manchon
de sein
25,0 mm



Manchon
de sein
28,5 mm



Manchon
de sein
28,5/30,5 mm



Manchon
de sein
32,5/36,0 mm



Valve



Diaphragme



Tube



Adaptateur
de tube



Capuchon
d'adaptateur



Anneau de
verrouillage



Disque de
verrouillage

1. ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE

Cuando se usan productos eléctricos, especialmente si hay niños presentes, se deben respetar las siguientes precauciones básicas de seguridad.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO

PELIGRO: Para reducir el riesgo de electrocución, realice lo siguiente: Always unplug electrical product immediately after use.

- **NO** lo use mientras se baña, toma una ducha o nada.
- **NO** lo coloque ni lo guarde en un lugar desde el cual puede caerse dentro de la bañera, la ducha, el lavabo o una piscina.
- **NO** coloque ni arroje el producto en agua u otro líquido.
- **NO** trate de alcanzar el producto eléctrico si se cayó al agua. Desenchufe inmediatamente del tomacorriente eléctrico.

El símbolo **ADVERTENCIA** identifica instrucciones de seguridad importantes que, de no seguirlas, se pueden generar lesiones o daños en la bomba de extracción. Cuando los símbolos de advertencia se usan con las siguientes palabras, tienen los significados que figuran a continuación:

	ADVERTENCIA Puede causar lesiones graves o la muerte.
	PRECAUCIÓN Puede causar lesiones leves.
	IMPORTANTE Puede ocasionar daños materiales.



ADVERTENCIA: para evitar incendios, electrocuciones, arritmias cardíacas, quemaduras graves o lesiones:

- **NUNCA** deje el producto sin supervisión cuando esté enchufado a un tomacorriente eléctrico.
- Es necesario supervisar cuidadosamente el producto cuando se usa en presencia de niños o personas con discapacidades.
- Use el producto **SOLO** para el uso previsto, según lo descrito en este manual.
- **NO** use piezas que no están recomendadas por el fabricante.
- Antes de usar, siempre inspeccione el adaptador de energía para verificar que no haya cables expuestos ni dañados. Si hay cables expuestos o dañados, no use el adaptador de energía; comuníquese con el servicio de atención al cliente ParentCare de Ameda al **1.866.992.6332 (1.866.99. AMEDA)**.
- **NUNCA** opere el producto eléctrico si tiene un enchufe o cable dañado, si no está funcionando correctamente, si se ha caído, se ha dañado o si se moja.

- Mantenga el cable lejos de las superficies calientes.
- **NO** instale las baterías al revés, no las cargue, no las coloque en fuego ni las mezcle con otros tipos de baterías. Pueden explotar o gotear y causar lesiones. Reemplace todas las baterías al mismo tiempo.
- **NUNCA** use el producto mientras duerme o cuando se siente somnolienta.
- **NUNCA** introduzca o coloque un objeto en ninguna apertura ni en la manguera.

Condiciones ambientales que afectan el uso

- **NO** use el producto en el exterior con el cable eléctrico.
- **NO** opere en un lugar donde se están usando productos con oxígeno o en aerosol.



ADVERTENCIA: para evitar riesgos para la salud y reducir el riesgo de lesiones, incluidas congestión, mastitis y laceraciones menores:

Este producto es un artículo de cuidado personal y está previsto que lo use solo un usuario. Este producto no debe compartirse entre usuarios, revenderse ni traspasarse de un usuario a otro. La extracción no evita la transmisión de sustancias o infecciones transmitidas a través de la leche materna al bebé.

No use el producto si está dañado. Use el producto solo para el uso previsto, según lo descrito en este manual.

- **NO** use la bomba mientras conduce.
- El bombeo de succión puede inducir el parto; **NO** use el producto si está embarazada, a menos que su especialista en lactancia o profesional de atención médica lo aprueben.
- Antes del primer uso y después de cada uso, limpie todas las piezas (embudo, diafragma, válvula y biberón) que entran en contacto con el pecho y la leche materna.
- **NO** use accesorios que no sean los recomendados por el fabricante.
- **NO** realice modificaciones eléctricas ni mecánicas a la base de la bomba de extracción.
- Inspeccione todos los componentes correspondientes de la bomba antes de cada uso. Verifique que las piezas no tengan grietas, muescas, roturas o desgastes. **NO** use el producto; comuníquese con el servicio de atención al cliente ParentCare de Ameda al **1.866.992.6332 (1.866.99. AMEDA)** inmediatamente.
- **NO** siga bombeando durante más de 2 sesiones de bombeo consecutivas si no logra ningún resultado.
- **NO** continúe bombeando si el dispositivo le está causando dolor
- **NO** caliente ni descongele leche materna congelada en un microondas o en agua hirviendo. El microondas puede calentar los líquidos de manera no uniforme. Tanto el microondas como el agua hirviendo pueden causar posibles quemaduras.
- Efectos secundarios indeseables: irritación de la piel, reacción alérgica, molestia, dolor e inflamación. Siga todas las instrucciones para minimizar los efectos secundarios indeseables.

RIESGO DE ESTRANGULACIÓN: Mantenga la manguera y los cables fuera del alcance de los niños.

RIESGO DE ASFIXIA: Este producto contiene piezas pequeñas; **NO** es para niños menores de 3 años.



PRECAUCIÓN: Puede causar lesiones leves:

- Si las baterías están en la base de la bomba, quite las baterías antes de usar el adaptador de energía.
- **NO** enrosque el cable alrededor del cuerpo del adaptador.
- Use **SOLO** el adaptador de CA que se recomienda para la bomba de extracción Finesse™.
- **NO** acorte la manguera ni modifique el kit de la bomba de extracción.
- Asegúrese de que el voltaje del adaptador sea compatible con la fuente de alimentación.
- Enchufe el adaptador de CA en la base de la bomba antes de conectarla al interruptor de pared.
- Quite el adaptador de CA de la fuente de alimentación y retire las baterías antes de limpiar la parte externa de la base de la bomba con un paño húmedo.
- Manténgalo alejado del polvo, las pelusas y la luz solar directa, ya que se puede dañar la bomba de extracción y se puede reducir la velocidad y la succión.
- **NO** intente quitar el embudo del pecho mientras bombea. Apague la bomba de extracción y, con sus dedos, rompa el sello formado entre su pecho y el embudo; luego, quite el embudo.
- **SIEMPRE** coloque el extractor sobre una superficie plana horizontal cuando utilice el producto.
- **NO** cambie las baterías ni abra la cubierta de las baterías cuando el extractor esté encendido.
- Retire las baterías antes de guardar el producto durante largos períodos.



IMPORTANTE: Puede causar daños materiales.

- **NUNCA** coloque un producto eléctrico en agua o un esterilizador, ya que puede causar daños permanentes a la bomba de extracción.
- **NO** use detergentes ni limpiadores abrasivos o antibacteriales para limpiar la bomba de extracción o sus piezas.
- Cuando las piezas del kit de la bomba de extracción de plástico o los biberones de plástico están congelados, pueden tornarse frágiles y romperse si se dejan caer.
- **NO** llene en exceso los biberones. Reemplace los biberones antes de que se desborden.
- Los biberones y las piezas del kit de la bomba de extracción pueden dañarse si se manipulan de manera incorrecta, p. ej., si se caen, si se ajustan demasiado o se golpean.
- Verifique siempre los biberones o las piezas del kit de la bomba de extracción antes de comenzar el bombeo de succión. Deseche la leche materna si los biberones o las piezas del kit de la bomba de extracción están dañados.



GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

2. USO PREVISTO

La bomba de extracción Finesse™ de Ameda está prevista para extraer y recolectar la leche materna de los pechos de una mujer que está amamantando a fin de proporcionarle dicha leche a su bebé.

3. CONTRAINDICACIONES PARA EL USO

No existen contraindicaciones conocidas para el uso de este producto.

4. DESCRIPCIÓN DE LOS PRODUCTOS

Bomba de extracción Finesse™ y sistema de recolección de leche HygieniKit



Los modelos de las bombas pueden variar



1. Base de la bomba
2. Luz de encendido
3. Perilla de succión
4. Perilla de velocidad
5. Puerto del adaptador de la manguera
6. Puerto de alimentación
7. Adaptador de CA (incluido)
8. Compartimento para baterías AA (no incluidas)
9. Adaptador de la manguera
10. Manguera
11. Tapa del adaptador
12. Diafragma
13. Embudo para el pecho (25 mm)
14. Válvula (adicional, incluida)
15. Anillo de bloqueo
16. Disco de bloqueo
17. Biberón (120 ml)

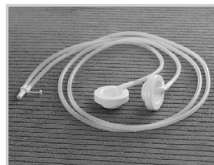
5. INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

5.1 Antes del primer uso: limpieza de HygieniKit

Antes del primer uso, a menos que el proveedor de atención médica indique lo contrario, prepare el producto como se instruye a continuación:

1. **QUITE** la(s) tapa(s) del adaptador de los embudos.
1. **APARTE** la(s) tapa(s) del adaptador, la manguera y el adaptador de la manguera; no es necesario apartarlos entre sí. Estas 3 piezas **NO** se deben lavar antes del primer uso o después de cada uso porque la leche no entra en contacto directo con estas.

Separe las piezas restantes, el(los) diagrama(s), el(los) embudo(s), la(s) válvula(s) y los biberones de almacenamiento de leche, incluidos el(los) anillo(s) y disco(s) de bloqueo, ya que estas son las piezas que pueden entrar en contacto con la leche materna una vez que comienza a bombear.



NO lave la tapa del adaptador, la manguera ni el adaptador de la manguera. Las piezas se muestran anteriormente.



SIEMPRE lávese bien las manos con agua y jabón.

LIMPIEZA: limpieza en agua hirviendo



IMPORTANTE: Aparte la manguera, la tapa del adaptador y el adaptador de la manguera. Estas piezas **NO** se deben lavar. **NO** permita que las piezas hirviendo entren en contacto con la parte inferior de la olla, ya que esto puede dañarlas.



ADVERTENCIA: NO descuide las piezas hirviendo. Quite las piezas cuidadosamente del agua hirviendo para evitar quemaduras. El agua hervida y el vapor del agua hervida pueden causar quemaduras graves en la piel. Por ello, tenga cuidado cuando hierva las piezas en agua y cuando las retire del agua hirviendo.

1.



- **HIERVA** una olla de agua limpia.
- **COLOQUE** el(los) embudo(s), el(los) diafragma(s), la(s) válvula(s) y el(los) biberón(es), lo(s) anillo(s) y los disco(s) de bloqueo en la olla durante **20 MINUTOS**.

2.



LÁVESE las manos.

3.



QUITE las piezas cuidadosamente con pinzas limpias.

4.



SEQUE al aire sobre una superficie limpia.

5.2 ENSAMBLADO DEL HYGIENIKIT

1.



Una vez que las piezas de la bomba estén secas, lávese las manos y ensamble el HygieniKit (simple o doble).



SIEMPRE lávese bien las manos con agua y jabón.

2.



SOSTENGA por el borde o los costados más gruesos de la válvula.

3.



EMPUJE la(s) válvula(s) en la parte inferior de los embudos.

Las piezas de la bomba pueden variar.

4.



SUJETE y AJUSTE los biberones o sujete las bolsas de almacenamiento de leche.

5.



INTRODUZCA el(los) diafragma(s) en la parte superior del embudo. * Es importante que la parte interna del diafragma esté completamente **SECA** para evitar que se forme humedad en la manguera.

6.



SUJETE la(s) tapa(s) del adaptador presionando en la parte superior de los embudos hasta que escuche un sonido que indica que encajó en el lugar.

7.



La manguera aún debe estar **CONECTADA** a la(s) tapa(s) del adaptador y el adaptador de la manguera. * Si los ha dejado apartados, sujete la manguera con la(s) tapa(s) del adaptador y la manguera al adaptador de la manguera.

8.a.



HYGIENIKIT ENSAMBLADO para bombeo de succión de un solo pecho.

Los modelos de bomba y las piezas de la bomba pueden variar.

8.b.



HYGIENIKIT ENSAMBLADO para bombeo de succión de ambos pechos.

6. INSPECCIÓN ANTES DE USAR LA BOMBA



IMPORTANTE : Antes de usar la bomba de extracción Finesse™ y el sistema HygieniKit, verifique que las partes no tengan grietas, muescas, roturas ni desgastes. Estos pueden afectar el funcionamiento del kit. Si se deben reemplazar las piezas debido a defectos, llame a su distribuidor local o a las instalaciones donde compró la bomba. No use las piezas dañadas. Para obtener una lista de distribuidores en su país, visite **www.ameda.com**.

7. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

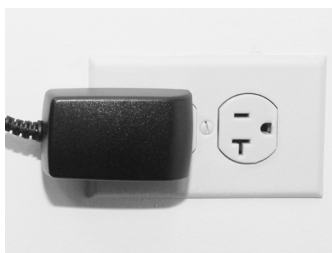
7.1 Conexión a una fuente de alimentación

Selección y verificación de la fuente eléctrica

ADAPTADOR DE CA

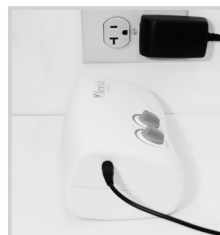


ADVERTENCIA: Use **SOLO** el adaptador de CA que se recomienda para la bomba de extracción Finesse™. Los adaptadores de CA con configuraciones de conexión internacionales de Australia, el Reino Unido o Europa o de otros países no están previstos para usarse en los Estados Unidos ni en Canadá.



ADVERTENCIA: Inspeccione siempre el adaptador de CA para verificar que no haya daños, como cables torcidos o enroscados, expuestos o pelados. Si está dañado, suspenda el uso inmediatamente y llame al servicio de atención al cliente al **1-866-992-6332-(1-866-99-AMEDA)**.

1. Si las baterías están en la base de la bomba, **QUITE** las baterías antes de usar el enchufe del adaptador de CA.
2. **EMPUJE** el extremo pequeño del adaptador de CA en el lado izquierdo de la base de la bomba, como se muestra.
3. **ENCHUFE** el otro extremo en el tomacorriente de CA.



CONSEJO: USE baterías nuevas de alta calidad (como Energizer, Duracell) e introdúzcalas de manera correcta como se muestra.

BATERÍAS



ADVERTENCIA: NO instale las baterías al revés, no las cargue, no las coloque en fuego ni las mezcle con otros tipos de baterías. Pueden explotar o gotear y causar lesiones. Reemplace todas las baterías al mismo tiempo.



1. **ABRA** el compartimiento para baterías en la parte inferior de la base de la bomba.
2. **INTRODUZCA** seis baterías AA nuevas como se muestra.
3. **CIERRE** el compartimiento de la batería.

Baterías con poca carga

Cuando las baterías tengan poca carga, la luz del extractor parpadeará lentamente y este dejará de funcionar. Gire el selector de succión a la posición de apagado. Luego, usted puede reemplazar todas las baterías o quitar las baterías y utilizar el adaptador de corriente alterna (CA). Asegúrese de que las baterías no estén colocadas en el extractor cuando el adaptador de CA esté enchufado en el lateral del extractor o cuando el selector de succión esté en la posición de encendido.

7.2 Información importante antes de comenzar la extracción con la bomba

Obtenga información sobre cómo sus pechos liberan leche y por qué Custom Control™ de Ameda imita la forma en que su bebé se amamanta.

Descenso y flujo de leche

Cuando los bebés se alimentan, se prenden al pecho y comienzan a succionar rápido, lo que ayuda a que su cuerpo libere hormonas que le indican a sus pechos que deben generar leche. Esto se denomina descenso de la leche. Una vez que se produce este descenso de la leche, el bebé succiona durante más tiempo y a un ritmo más lento, lo que ayuda a controlar el flujo de leche que llega a la boca del bebé. Con la bomba de extracción Finesse, las perillas independientes le permiten imitar el patrón de succión cómodo del bebé.

7.3 Inicio del proceso de succión con la bomba

Nota: Coloque la base del extractor sobre una superficie plana horizontal antes de usar.

1.



INSERT EL ADAPTADOR DE MANGUERAS en el lateral derecho de la base del extractor; luego, gírelo ligeramente hacia la derecha mientras presiona con firmeza.

a.



Para el bombeo de succión **SIMPLE:** quite una manguera del adaptador de la manguera y cierre un lado.

b.



Para el bombeo de succión **DOBLE:** ambas mangueras deben sujetarse al adaptador de la manguera.

2.



CENTRE el embudo en el pecho para crear un sello.

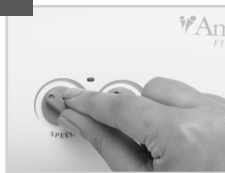
NOTA: Asegúrese de que la parte superior esté en posición vertical.

3.



GIRE LA PERILLA DE SUCCIÓN hacia la derecha para encenderla. Suba la perilla hasta el nivel de succión que le resulte más cómodo. Si no está cómoda, baje la perilla del nivel de succión.

4.



GIRE LA PERILLA DE VELOCIDAD hacia la derecha en todo su recorrido hasta la velocidad máxima para iniciar el flujo de leche.

5.



Una vez que la leche fluya, **GIRE LA PERILLA DE VELOCIDAD** hacia la izquierda para disminuir la velocidad de la bomba y ayudar a drenar la leche. Intente hasta la mitad del recorrido de la perilla y ajuste según sea necesario.

6.



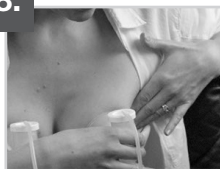
Una vez que el flujo de leche disminuye, intente otro descenso de leche. **AUMENTE LA VELOCIDAD** al máximo y, luego, bájela cuando la leche esté fluyendo. Repita según sea necesario.

7.



GIRE LA PERILLA DE SUCCIÓN hacia la izquierda para apagarla.

8.

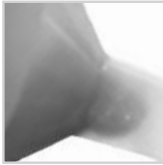


Después de apagar la bomba, si fuera necesario, **INTRODUZCA** un dedo entre el(los) pecho(s) y el(los) embudo(s) para interrumpir la succión.

* El diseño de la bomba puede variar según el modelo de la bomba.

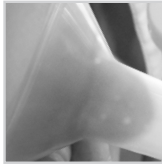
7.4 Cómo adaptar el embudo

Verifique el calce del embudo para el pecho. Si el bombeo le causa incomodidad, es posible que necesite un embudo más pequeño o más grande.



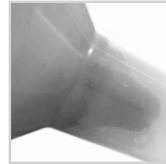
BUEN CALCE -

Durante el bombeo, el pezón se mueve libremente en el túnel del embudo para el pecho. Puede observar que hay espacio alrededor del pezón. No demasiada areola ingresa en el túnel junto con el pezón.



EMBUDO DEMASIADO PEQUEÑO -

Durante el bombeo, todo o parte del pezón frota contra los costados del túnel del embudo para el pecho.



EMBUDO DEMASIADO GRANDE -

Durante el bombeo, parte de la areola ingresa en el embudo para el pecho junto con el pezón. La areola puede frotar contra el costado del túnel del embudo para el pecho.

Los embudos de tamaños adicionales se venden por separado.

7.5 Almacenamiento de la leche obtenida en biberones

Asegúrese de no sobrecargar los biberones. Si tiene previsto congelar los biberones, llene solo hasta $\frac{3}{4}$ del biberón, ya que la leche se expande cuando se congela. Después de bombear la leche en los biberones de almacenamiento de Ameda, cierre colocando el disco de bloqueo en la parte superior del biberón (asegúrese de que la parte intermedia circular elevada del disco esté hacia arriba). Ajuste el anillo de bloqueo en el biberón. Coloque una etiqueta en el biberón con la fecha y la hora en que se obtuvo la leche. Utilice el cuadro de almacenamiento proporcionado como guía.



Pautas para guardar y descongelar leche materna

Tiempo de almacenamiento de leche humana*	Congelado profundo (0°F/-18°C)	Congelador del refrigerador (variable 0°F/-18°C)	Refrigerador (39°F /4°C)	Recipiente refrigerado con paquetes de hielo (59°F/15°C)	Temperatura ambiente	
					(66°F – 72°F) (19°C – 22°C)	(72°F – 79°F) (22°C – 26°C)
Fresca	12 meses	3 – 4 meses	8 días	24 horas	6 a 10 horas	4 horas
Congelado, descongelado en el refrigerador	No vuelva a congelar	No vuelva a congelar	24 horas	No almacene Store	4 horas	4 horas
Se descongeló, entibió y no se dio al bebé	No vuelva a congelar	No vuelva a congelar	4 horas	No almacene	Hasta que termine la sesión de alimentación	Hasta que termine la sesión de alimentación
Entibiada, se dio al bebé	Deseche	Deseche	Deseche	Deseche	Hasta que termine la sesión de alimentación	Hasta que termine la sesión de alimentación

* Los tiempos de almacenamiento pueden variar para bebés prematuros o enfermos. Fuentes: Jones, F. Best Practice for Expressing, Storing and Handling Human Milk in Hospitals, Homes and Child Care Settings. Raleigh, NC: Human Milk Banking Association of North America, 2011.

8. LIMPIEZA DE HYGIENIKIT

Después de cada uso: limpieza de Hygienikit

1. **QUITE** la tapa del adaptador del embudo.
2. **APARTE** la tapa del adaptador, la manguera y el adaptador de la manguera; no es necesario apartarlos entre sí. Estas 3 piezas **NO** se deben lavar antes del primer uso o después de cada uso porque la leche no entra en contacto directo con estas.

Separe las piezas restantes, el(los) diagrama(s), el(los) embudo(s), la(s) válvula(s) y los biberones de almacenamiento de leche, incluidos el(los) anillo(s) y disco(s) de bloqueo, ya que estas son las piezas que pueden entrar en contacto con la leche materna una vez que comienza a bombear.



NO lave la tapa del adaptador, la manguera ni el adaptador de la manguera. Las piezas se muestran anteriormente.



SIEMPRE lávese bien las manos con agua y jabón.

LIMPIEZA: limpieza con agua tibia y jabón

Después de cada uso, a menos que el proveedor de atención médica indique lo contrario, prepare el producto como se instruye a continuación:



IMPORTANTE: Aparte la manguera, la tapa del adaptador y el adaptador de la manguera. Estas piezas **NO** se deben lavar.

1.



ENJUAGUE

las piezas de la bomba con agua fría para quitar los restos de leche.

2.



LAVE a mano con agua tibia y jabón el(los) embudo(s), el(los) diafragma(s), la(s) válvula(s) y, si corresponde, el(los) biberón(es), lo(s) anillo(s) y el(los) disco(s) de bloqueo. Lave cuidadosamente la(s) válvula(s) y el(los) diafragma(s). No introduzca ningún objeto en las válvulas mientras las limpia.

3.



ENJUAGUE con agua tibia limpia el(los) embudo(s), lo(s) diafragma(s), la(s) válvula(s) y, si corresponde, el(los) biberón(es), el(los) anillo(s) y el(los) disco(s) de bloqueo.

4.



Deje **SECAR** al aire cada pieza sobre una superficie limpia.



IMPORTANTE: Los embudos y los recipientes de almacenamiento de leche también se pueden lavar en la parte superior de un lavavajillas doméstico estándar. **NO** utilice solventes ni abrasivos. Deje secar sobre una superficie limpia. **NO** coloque las piezas en esterilizadores de biberones de vapor ni en bolsas esterilizadoras para microondas.

Limpieza de la bomba Finesse: Asegúrese de desconectar el Extractor de leche Finesse y el adaptador de corriente antes de limpiarlos con un paño limpio y húmedo.

9. MANTENIMIENTO

La base de la bomba de extracción no requiere servicio ni mantenimiento, excepto el cambio de baterías si corresponde.

9.1 Control de la válvula de la bomba de extracción

Revise las válvulas para verificar que no haya roturas ni orificios. Reemplace las válvulas dañadas antes del proceso de bombeo. Lave las válvulas conforme a la sección de limpieza. No introduzca cepillos para limpiar biberones ni objetos similares en las válvulas. Recomendamos reemplazar las válvulas, aproximadamente, cada 8 a 12 semanas, pero esto puede variar según la limpieza y el uso.



9.2 Almacenamiento y transporte de Finesse/HygieniKit

Desconecte HygieniKit y el adaptador de corriente del extractor antes de transportar o almacenar el producto. Para su almacenamiento, guarde el producto en las condiciones que se describen en estas instrucciones (consulte la Sección 13). Retire las baterías antes de guardar el producto durante largos períodos. Manipule con cuidado el producto al transportarlo.

9.3 Cuidado del adaptador de energía

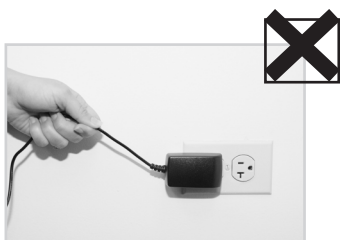
Para cuidar del adaptador, asegúrese de seguir estas indicaciones de almacenamiento.



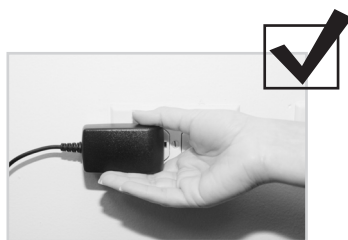
NO enrosque el cable de energía alrededor del cuerpo del adaptador.



Forma **CORRECTA** de enroskar el cable.



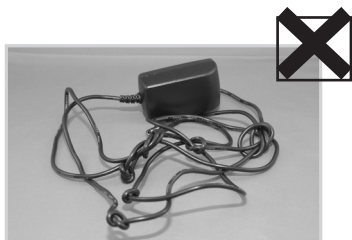
NO ale del cable para desconectar el adaptador de energía.



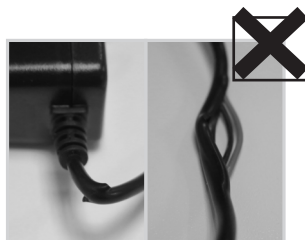
Forma **CORRECTA** de conectar el adaptador de energía.



ADVERTENCIA: Antes de usar, siempre inspeccione el adaptador de energía para verificar que no haya cables expuestos ni dañados. Si hay cables expuestos o dañados, **NO** use el adaptador de energía; comuníquese con el servicio de atención al cliente ParentCare de Ameda al **1-866-992-6332 (1-866-99-AMEDA)**.



Torceduras, roscas o quebraduras



Bultos

Cables expuestos

10. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

FLUJO DE LECHE LENTO, FALTA DE SUCCIÓN O SUCCIÓN NO UNIFORME

CONTROL DE LA VÁLVULA

Revise las válvulas para verificar que no haya roturas ni orificios. Reemplace las válvulas dañadas antes del proceso de bombeo. Lave las válvulas conforme a la sección de limpieza. No introduzca cepillos para limpiar biberones ni objetos similares en las válvulas.

Recomendamos reemplazar las válvulas, aproximadamente, cada 8 a 12 semanas, pero esto puede variar según la limpieza y el uso.

CONTROL DE CONEXIÓN

Verifique que el ensamblado sea correcto y que los puntos de conexión estén sujetos de manera segura.

- Adaptador de la manguera a puerto de la manguera
- Adaptador de la manguera a manguera

Verifique que la tapa del adaptador esté sujeta al embudo para el pecho. Puede ser útil quitar la tapa del adaptador y volver a sujetarla al embudo para el pecho.

CONTROL DE DIAFRAGMA Y EMBUDO/ BIBERÓN

Revise los diafragmas para verificar que no haya roturas ni orificios. Reemplace los diafragmas dañados antes del proceso de bombeo. Verifique que los embudos, la tapa del adaptador o los biberones no tengan muescas, grietas ni otro tipo de daño. Reemplace todos los embudos, las tapas del adaptador y los biberones dañados antes del proceso de bombeo.

CONTROL DEL MOTOR DE LA BASE DE LA BOMBA

Gire lenta y constantemente la perilla de succión desde la posición de APAGADO hasta la posición máxima. El sonido del motor debería aumentar a medida que gira la perilla.

Gire lenta y constantemente la perilla de velocidad, de la velocidad lenta a la velocidad máxima. El motor debería funcionar más rápido a medida que gira la perilla.

CONTROL DE CALCE DEL EMBUDO PARA EL PECHO

- **Buen calce:** el pezón se desplaza libremente en el túnel del embudo.
- **Embudo demasiado pequeño:** el pezón se frota contra el túnel del embudo.
- **Embudo demasiado grande:** la areola ingresa en el túnel del embudo.

RUIDO SIBILANTE AUDIBLE O FUGA DE AIRE	CONTROL DE LA VÁLVULA Revisé las válvulas para verificar que no haya roturas ni orificios. Reemplace las válvulas dañadas antes del proceso de bombeo. Lave las válvulas conforme a la sección de limpieza. No introduzca cepillos para limpiar biberones ni objetos similares en las válvulas. Recomendamos reemplazar las válvulas, aproximadamente, cada 8 a 12 semanas, pero esto puede variar según la limpieza y el uso. CONTROL DE CONEXIÓN Verifique que el ensamblado sea correcto y que los puntos de conexión estén sujetos de manera segura. • Adaptador de la manguera a puerto de la manguera • Adaptador de la manguera a manguera Verifique que la tapa del adaptador esté sujeta al embudo para el pecho. Puede ser útil quitar la tapa del adaptador y volver a sujetarla al embudo para el pecho.
UENTE DE ALIMENTACIÓN	ADAPTADOR DE CA Finesse está optimizada para su uso con el adaptador de corriente de CA. Asegúrese de que el adaptador de CA esté bien conectado en el costado de la base de la bomba. Asegúrese de que no haya baterías instaladas en la base de la bomba. Asegúrese de girar la perilla de succión hacia arriba para encender la bomba. Pruebe la bomba en un tomacorriente eléctrico diferente. BATERÍAS AA Asegúrese de que las baterías se hayan colocado correctamente, como se muestra en la parte interior del compartimiento para baterías de la base de la bomba de extracción. Utilice nuevas baterías de alta calidad (como Energizer y Duracell). No utilice baterías con el adaptador de CA conectado en el costado de la base de la bomba. Si el problema persiste, pruebe comprobar que las baterías funcionen en otro aparato que funcione con batería.

INDICADOR DE LUZ DE LA BOMBA	ALTA POTENCIA: la luz parpadea rápidamente y la bomba deja de funcionar. Mueva el botón de succión a la posición de apagado. Revise el adaptador eléctrico de corriente alterna (CA) según las instrucciones incluidas en Solucionar PROBLEMAS DE LA FUENTE DE ENERGÍA: asegúrese de desconectar y volver a conectar el adaptador eléctrico de CA en uno de los lados de la bomba y compruebe que todas las conexiones sean correctas. Si se utilizan baterías, revíselas según las instrucciones incluidas en Solucionar Problemas de la Fuente de Energía. ERROR: la luz cambia y parpadea rápido dos veces y luego la bomba deja de funcionar. Mueva el botón de succión a la posición de apagado. Desconecte y vuelva a conectar el adaptador eléctrico de CA dentro de uno de los lados de la bomba y compruebe que todas las conexiones sean correctas, luego vuelva a encenderla para su uso.
-------------------------------------	--

Si aún tiene preguntas o inconvenientes, comuníquese con el servicio de atención al cliente ParentCare de Ameda al **1-866-992-6332 (1-866-99-AMEDA).**

11. GARANTÍA

LA GARANTÍA DE AMEDA NO ES TRANSFERIBLE ENTRE PERSONAS. LA BOMBA DE EXTRACCIÓN ELÉCTRICA FINESSE DE AMEDA (EL “PRODUCTO”) TIENE GARANTÍA PARA EL USUARIO ORIGINAL ÚNICAMENTE, YA SEA ÉSTE INSTITUCIONAL O INDIVIDUAL (“PRIMER USUARIO”). A partir de la fecha de compra de este Producto por parte del Primer usuario, Ameda Company, Inc. (“Ameda”) garantiza el Producto al Primer usuario contra defectos del material o de la mano de obra durante un período de dos años para el mecanismo de la bomba y un período de 90 días en para otros componentes de la bomba, excepto para las válvulas de la bomba de extracción. La única obligación de Ameda bajo esta garantía limitada será reparar o reemplazar, a su entera discreción, cualquier Producto que Ameda determine como defectuoso y que se confirme que está cubierto por esta garantía limitada expresa. La reparación o el reemplazo bajo esta garantía limitada es el único y exclusivo recurso para el Primer usuario. **A FIN DE OBTENER SERVICIO DE GARANTÍA, DEBERÁ PRESENTARSE COMPROBANTE DE COMPRA EN LA FORMA DE UNA FACTURA RECIBIDA O DOCUMENTO DE VENTA QUE PRUEBE QUE EL PRODUCTO SE ENCUENTRA DENTRO DEL PERÍODO DE GARANTÍA.**

Esta garantía limitada es emitida por Ameda ÚNICAMENTE al Primer usuario y no es asignable ni transferible. Para obtener servicios bajo garantía póngase en contacto con Ameda por el 1.866.99.AMEDA (26332).

POR LA PRESENTE SE NIEGA RESPONSABILIDAD RESPECTO A TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR DEL PRODUCTO, SALVO HASTA DONDE LO PROHÍBAN LAS LEYES CORRESPONDIENTES. AMEDA NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INCIDENTAL, CONSIGUIENTE, ESPECIAL NI PUNITIVO DE TIPO ALGUNO POR INCUMPLIMIENTO DE LA GARANTÍA LIMITADA EXPRESA SOBRE EL PRODUCTO NI DE NINGUNA GARANTÍA IMPLÍCITA POR IMPLEMENTACIÓN DE LA LEY. SALVO LA GARANTÍA LIMITADA EXPRESA ANTERIORMENTE ESTIPULADA, NO EXISTEN OTRAS GARANTÍAS SOBRE ESTE PRODUCTO, Y POR LA PRESENTE SE DESLINDA RESPONSABILIDAD SOBRE CUALQUIER REPRESENTACIÓN ORAL, ESCRITA O DE CUALQUIER OTRO TIPO.

NO APLICABILIDAD DE LA GARANTÍA

Además de cualquier otra limitación de la garantía anteriormente comentada, la garantía vencerá y perderá vigencia o efecto si ocurriera cualquiera de las siguientes cosas:

- (i) La causa del daño al Producto se debe a la manipulación o el uso incorrectos.
- (ii) La apertura del motor de la bomba, las modificaciones, la autorreparación o el uso de un modo no incluido en las instrucciones en este manual anulan la garantía.
- (iii) El Usuario individual no mantiene correctamente el Producto, según lo determina Ameda.
- (iiii) Se usan repuestos o accesorios no aprobados por Ameda con el Producto, según lo determina Ameda.

Si ocurriera cualquiera de lo anteriormente descrito, Ameda no será responsable del daño del Producto, de sus piezas ni de lesiones que surjan de ello, ya sea directa o indirectamente. Los términos de la garantía establecida previamente sustituyen a todas las garantías previas respecto al Producto comprado, ya sea por escrito o por otro medio.

Fuera de los Estados Unidos: llame a su distribuidor local o al lugar donde compró el Producto. Para obtener una lista de distribuidores en su país, visite www.ameda.com.

12. DATOS TÉCNICOS

ADAPTADOR DE CA (incluido)

Configuración de conector disponible para Norteamérica (4100003), Australia (4100007), Reino Unido (4100005) y Europa (4100004). Conector directo en adaptador de CA. Salida: 9.0 V CC, 1.3 A. Entrada: 100-240 V CA, 50/60 Hz, 0.4 A MÁX.

BATERÍAS (NO INCLUIDAS): seis baterías AA alcalinas de 1.5 V

INFORMACIÓN TÉCNICA DEL PRODUCTO

CLASE DE PROTECCIÓN:  Clase II/Doble aislamiento

PIEZA APLICADA:  Pieza aplicada de tipo BF

CLASIFICACIÓN DE PROTECCIÓN DE PENETRACIÓN:

IP22

IP22 para líquidos/partículas sólidas Clasificación de protección de penetración de contacto manual y goteo de agua.

CUMPLIMIENTO:



CERTIFICACIÓN UL E493585 DE EQUIPOS MÉDICOS/ MÉDICOS GENERALES EN LO QUE RESPECTA A DESCARGA ELÉCTRICA, INCENDIO Y RIESGOS MECÁNICOS SOLAMENTE DE CONFORMIDAD CON ANSI/AAMI ES 60601-1 (2005) + AMD1 (2012) Y CAN/CSA-C22.2 nro. 60601-1 (2008) + (2014) E IEC 60601-1-6 (2010) + AMD1 (2013) E IEC 62366 (2007) + AMD1 (2014) E IEC 60601-1-11:2015

CE2797

Este producto cumple con las regulaciones europeas aplicables y está bajo la supervisión de un Organismo Notificado.



Representante autorizado en la Comunidad Europea

SUCCIÓN: De 0 a 214.5 mmHg – Configuración del sistema Dual HygieniKit
De 0 a 297 mmHg – Configuración del sistema Single HygieniKit

VELOCIDAD: De 30 a 60 ciclos por minuto

VIDA ÚTIL: 560 horas

Información de compatibilidad electromagnética (Electromagnetic Compatibility, EMC)

Los EQUIPOS MÉDICOS ELÉCTRICOS requieren precauciones especiales con respecto a la EMC y deben instalarse y ponerse en servicio de conformidad con las directivas de EMC provistas en estas instrucciones de uso. Los equipos de comunicaciones por radiofrecuencia portátiles y móviles pueden afectar a los EQUIPOS MÉDICOS ELÉCTRICOS.

Advertencia: El uso de ACCESORIOS, transductores y cables distintos de los especificados, excepto transductores y cables comercializados por el FABRICANTE del Extractor de leche Ameda Finesse como piezas de repuesto para

componentes internos, puede resultar en mayores EMISIONES o menor INMUNIDAD del Extractor de leche Ameda Finesse. **Advertencia:** El Extractor de leche Ameda Finesse no debe utilizarse en forma adyacente o sobre otro equipo y, en caso de que estos usos sean necesarios, se debe observar el Extractor de leche Ameda Finesse para comprobar que funcione normalmente en la configuración en la que se utilizará.

Guía y declaración del fabricante - emisiones electromagnéticas		
El Extractor de leche Ameda Finesse está previsto para utilizarse en el entorno electromagnético especificado a continuación.		El cliente o usuario del Extractor de leche Ameda Finesse debe asegurarse de que se utilice en un entorno de este tipo.
Prueba de emisiones	Cumplimiento	Entorno electromagnético - guía
Emisiones de radiofrecuencia según CISPR 11	Grupo 1	El Extractor de leche Ameda Finesse utiliza energía de radiofrecuencia únicamente para su funcionamiento interno. Por lo tanto, las emisiones de radiofrecuencia son muy bajas y es poco probable que provoquen interferencia con equipos electrónicos cercanos.
Emisiones de radiofrecuencia según CISPR 11	Clase B	
Emisiones de corriente armónica según IEC 61000-3-2	Clase A	El Extractor de leche Ameda Finesse es adecuado para su uso en todos los establecimientos, incluidos los establecimientos domésticos y aquellos directamente conectados a la red pública de suministro de energía de baja tensión que alimentan las construcciones utilizadas con fines domésticos.
Fluctuaciones de voltaje/emisiones intermitentes IEC 61000-3-3	De conformidad con	

Guía y declaración del fabricante - inmunidad electromagnética			
El Extractor de leche Ameda Finesse está previsto para utilizarse en el entorno electromagnético especificado a continuación.		El cliente o usuario del Extractor de leche Ameda Finesse debe asegurarse de que se utilice en un entorno de este tipo.	
Prueba de inmunidad	Nivel de prueba según IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Entorno electromagnético – guía
Descarga electrostática (Electrostatic discharge, EDS) según IEC 61000-4-2	± 6 kV de contacto ± 8 kV de aire	± 6 kV de contacto ± 8 kV de aire	Los pisos deben ser de madera, hormigón o cerámica. Si los pisos están cubiertos con material sintético, la humedad relativa debe ser al menos del 30 %.
Transitorios eléctricos rápidos/ráfagas según IEC 61000-4-4	± 2 kV para líneas de alimentación	± 2 kV para líneas de alimentación	La calidad de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario típico.
Sobretensión según IEC 61000-4-5	± 0.5kV, ± 1 kV línea(s) a línea(s)	± 0.5 kV, ± 1 kV línea(s) a línea(s)	La calidad de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario típico.
Caídas de tensión, breves interrupciones y variaciones de tensión en líneas de entrada de alimentación según IEC 61000-4-11	<5 % Ut (>95 % caída en Ut) por 0.5 ciclos 40 % Ut (60 % caída en Ut) por 5 ciclos 70 % Ut (30 % caída en Ut) por 25 ciclos <5 % Ut (>95 % caída en Ut) por 5 segundos	<5 % Ut (>95 % caída en Ut) por 0.5 ciclos 40 % Ut (60 % caída en Ut) por 5 ciclos 70 % Ut (30 % caída en Ut) por 25 ciclos <5 % Ut (>95 % caída en Ut) por 5 segundos	Si el usuario del Extractor de leche Ameda Finesse requiere un funcionamiento continuo durante las interrupciones de suministro de la red eléctrica, se recomienda suministrar energía al extractor con un sistema de alimentación ininterrumpido.
Campo magnético de la frecuencia de energía (50/60 Hz) según IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Los campos magnéticos de la frecuencia de energía deben estar en los niveles característicos de una ubicación típica en un entorno comercial u hospitalario típico.
NOTA: Ut es la tensión de la red de CA antes de la aplicación del nivel de prueba.			

Guía y declaración del fabricante - inmunidad electromagnética			
El Extractor de leche Ameda Finesse está previsto para utilizarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o usuario del Extractor de leche Ameda Finesse debe asegurarse de que se utilice en un entorno de este tipo.			
Prueba de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de conformidad	Ambiente electromagnético – guía
RF conducida IEC 61000-4-6 RF radiada IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz 3 V/m 80 MHz to 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	Los equipos portátiles y móviles de comunicación por radiofrecuencia, cuando se utilizan, deben guardar una distancia con las partes de la bomba de extracción Ameda Finesse, incluyendo los cables, mayor o igual a la distancia recomendada calculada a partir de la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor. Distancia de separación recomendada $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz to 2,5 GHz Donde P es el valor de la potencia máxima de salida del transmisor en Watts (W) según el fabricante del transmisor y d es la distancia de separación recomendada en metros (m). Las intensidades del campo de los transmisores fijos de radiofrecuencia, según lo determina un estudio electromagnético de campo a, deben ser inferiores al nivel de conformidad en cada rango de frecuencia.^b Puede haber interferencia en la cercanía de equipos marcados con el símbolo siguiente: 
NOTA 1 En 80 MHz y 800 MHz, se aplica el rango de frecuencia más alto. NOTA 2 Es posible que estas orientaciones no se apliquen en todas las situaciones. La propagación electromagnética es afectada por la absorción y la reflexión de estructuras, objetos y personas. ^a Las intensidades del campo de los transmisores fijos, como estaciones base para radiotelefonos (celulares/inalámbricos) y los radios móviles terrestres, transmisiones de radioaficionados, transmisiones de radio AM y FM y las transmisiones televisivas no pueden predecirse teóricamente con precisión. Para evaluar el ambiente electromagnético debido a transmisores fijos de radiofrecuencia, debe considerarse un estudio electromagnético de campo. Si la intensidad del campo medida en el lugar, donde la bomba de extracción Ameda Finesse es utilizada, excede el nivel de conformidad de radiofrecuencia aplicable antes señalado, debe observarse la bomba de extracción Ameda Finesse para verificar su funcionamiento normal. Si se observa un funcionamiento anómalo, pueden ser necesarias medidas adicionales, como por ejemplo la reorientación o reubicación de la bomba de extracción Ameda Finesse. ^b Por encima del rango de frecuencia de 150 kHz a 80 MHz, las intensidades del campo deben ser inferiores a 3 V/m.			

Distancias de separación recomendadas entre los equipos de comunicación portátiles y móviles de radiofrecuencia y la bomba de extracción Ameda Finesse	
La bomba de extracción Ameda Finesse está diseñada para ser utilizada en un ambiente electromagnético en el cual las interferencias de radiofrecuencia radiadas están controladas. El cliente o el usuario de la bomba de extracción Ameda Finesse pueden ayudar a prevenir la interferencia electromagnética	manteniendo una distancia mínima entre los equipos de comunicación portátiles y móviles de radiofrecuencia (transmisores) y la bomba de extracción Ameda Finesse conforme a lo que se recomienda a continuación y en correspondencia con la potencia de salida máxima del equipo de comunicaciones.

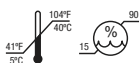
Potencia de salida máxima evaluada del transmisor W	Distancia de separación en correspondencia con la frecuencia del transmisor m		
	150 kHz a 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz a 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz a 2,5 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
Para los transmisores evaluados con una potencia de salida máxima no indicada anteriormente la distancia de separación recomendada d en metros (m) puede estimarse utilizando la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor, donde P es el valor de la potencia de salida máxima del transmisor en Watts (W) según el fabricante del transmisor. NOTA 1 En 80 MHz y 800 MHz, se aplica la distancia de separación para el rango de frecuencia más alto. NOTA 2 Es posible que estas orientaciones no se apliquen en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y el reflejo de estructuras, objetos y personas.			

DESECHO DEL PRODUCTO

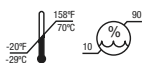
Este producto contiene equipos electrónicos y eléctricos.

1. Los componentes internos de este producto pueden contener materiales peligrosos. Deseche este producto de acuerdo con las regulaciones y los sistemas de administración de desechos regionales o locales.
2. No deseche como un residuo municipal sin clasificación.
3. Para obtener más información con respecto al desempeño ambiental de este producto, visite nuestro sitio web: www.ameda.com.

13. CONDICIONES OPERATIVAS Y DE ALMACENAMIENTO



Condiciones operativas



Condiciones de transporte y almacenamiento



Condiciones operativas, de transporte y almacenamiento



Frágil



Proteger de la luz solar



Mantener en lugar seco

14. VIAJE O USO INTERNACIONAL



ADVERTENCIA: Use **SOLO** el adaptador de CA que se recomienda para la bomba de extracción Finesse.

Los adaptadores de CA con configuraciones de conexión internacionales de Australia, el Reino Unido o Europa o de otros países no están previstos para usarse en América del Norte.

Si va a viajar fuera del país donde compró la bomba de extracción Finesse™, deberá usar baterías o un adaptador de CA de Finesse™ específico del sector donde se dirige a fin de usar la bomba de extracción mientras viaja.



ADVERTENCIA: Podría causar daños graves a su persona o daños a la bomba de extracción.

15. ACCESORIOS Y PIEZAS DE REPUESTO DE AMEDA

ALGUNAS BOMBAS TAMBIÉN PUEDEN INCLUIR ALGUNOS DE ESTOS ACCESORIOS: También puede solicitar estos accesorios adicionales o piezas de repuesto por Internet, en una tienda minorista local de Ameda o a un proveedor cubierto por el seguro de Ameda. Visite **www.ameda.com** para obtener más información.



Bolso
Dottie



Bolso
Minnie



Mochila



Adaptador
de CA de
América
del Norte



Adaptador
de CA de
Australia



Adaptador
para el
automóvil



Portarecipientes



Bolso de
almacenamiento
de leche Cool'N
Carry



Elemento de
refrigeración



Biberones de
almacenamiento
de leche
materna



Bolsos
Store'N
Pour



Bomba de
extracción
para una
sola mano



Estimulador de
areola Flexishield™
de 21 mm



Embudo
para el
pecho de
25 mm



Embudo
para el
pecho de
28.5 mm



Embudo para
el pecho de
28.5/30.5 mm



Embudo para
el pecho de
32.5/36.0 mm



Válvula



Diafragma



Manguera



Adaptador
de la
manguera



Tapa del
adaptador



Anillo de
bloqueo



Disco de
bloqueo

To register your pump.

Please visit AMEDA.com and input the serial number (SN) from the bottom of your pump.

Pour enregistrer votre tire-lait.

Veuillez visiter le site AMEDA.com et saisir le numéro de série (SN) qui se trouve en bas de votre tire-lait.

Para registrar su extractor.

Visite AMEDA.com e ingrese el número de serie (serial number, SN) que se encuentra en la parte inferior del extractor.

Distributed in USA by:
Distribué aux États-Unis par :
Distribuido en los EE. UU. por:
Ameda, Inc.
485 Half Day Road Ste 320
Buffalo Grove, IL 60089
1-866-992-6332(AMEDA)

Distributed in Canada by:
Distribué au Canada par :
Distribuido en Canadá por:
Ameda, Inc.
485 Half Day Road Ste 320
Buffalo Grove, IL 60089
1-866-992-6332(AMEDA)

Mothers Choice Products Ltd.
2133-11871 Horseshoe Way
Richmond, BC V7A5H5
1.800.604.6225

Distributed in Australia by:
Distribuido en Australia por:
Distribué en Australie par:
Midmed Pty Ltd.
Unit 4, 62 Borthwick Avenue
Murarrie, QLD 4172
61 (7) 3348 9155

Distribution in other countries: For product information or feedback, call your local distributor or location where you purchased the product. For a listing of distributors in your country, please visit www.ameda.com

Distribution dans d'autres pays : pour vous renseigner sur le produit ou pour partager vos commentaires, veuillez communiquer avec votre distributeur local ou avec le point de vente où vous avez acheté le produit. Pour obtenir une liste de distributeurs dans votre pays, veuillez visiter le www.ameda.com.

Distribución en otros países: para obtener información o comentarios del producto, comuníquese con su distribuidor local o con las instalaciones donde compró el producto. Para obtener una lista de distribuidores en su país, visite www.ameda.com.

The Ameda Logo, Ameda, Cool'N Carry, CustomControl, Flexishield, Finesse™, HygieniKit, Store'N Pour, and/or registered trademarks of Ameda, Inc. in the United States and other countries.

Le logo Ameda, Ameda, Cool'N Carry, CustomControl, Flexishield, Finesse™, HygieniKit, Store'N Pour et/ou marques déposées d'Ameda, Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays.

El logotipo de Ameda, Ameda, Cool'N Carry, CustomControl, Flexishield, Finesse™, HygieniKit, Store'N Pour y las marcas comerciales registradas de Ameda, Inc. en los Estados Unidos y otros países.

CE 2797



EMERGO EUROPE
Prinsesjeugd 20
2514 AP The Hague
The Netherlands

Manufactured for:
Ameda, Inc.
485 Half Day Road Ste 320
Buffalo Grove, IL 60089
USA

 **Ameda**

Trusted by Hospitals. Loved by Moms.